Old Projects' S.O.S

Ingenuo(cn)

Princess Diana(cn)

Catch Love (cn)

Kanon & Air (jp)

These projects need translators. We need the help, so if you can help us, please send an inquiry to Esthetiquestaff@gmail.com

Got what it takes? We can't do it without you!!!

Please Help Us Translate & Edit!

#1

Japanese Translator & editor Wanted

#2

editor Wanted

#3

editor Wanted

#4

Japanese Translator & editor Wanted

#5

Chinese Translator & editor Wanted

#6

Japanese Translator & editor Wanted

#7

Japanese Translator & editor Wanted

#8

Japanese Translator & editor Wanted

#9

Korean Translator & editor Wanted

#10

Korean Translator & editor Wanted

We are seeking translators and editors for the above projects. Below each project are the jobs we're looking to fill. If you are interested, please e-mail Esthetiquestaff@gmail.com stating your interest, along with the # of the series you wish to work on.

Angel Manual

By: Kumiko Kikuchi

Credits:

Scanner: Tampopo24
Translator: Citygirl3851
Proofreader: Recalcitrant
Editor: Lilys
QC-er: littlepinkrose12

Brought to you by

http://www.esthetique-realm.net

VEGETAL MANGA SHOTEN / SOLEIL

Angel Manual 2

KUMIKO KIKUCHI

Angel Manual 2

Kumiko Kikuchi

Vegetal Manga Shoten / Soleil

53 - 0888 - 7

9 782845 656703

Soleil

Vegetal Manga Shoten

www.soleil-lesite.com

La suprême dimension sur Internet

Kikuchi Kumiko

IF THE DINOSAUR PLUSHIE IN THIS STORY IS FOND OF ONIGIRI, IT IS SIMPLY ALL BECAUSE OF ME. I LOVE IT!! (I LOVE WHITE RICE.)

Princess Comics

Kikuchi Kumiko

ANGEL Manual ❷

Chapter 5 – Instruction Manual for Entering a Boys' School 5

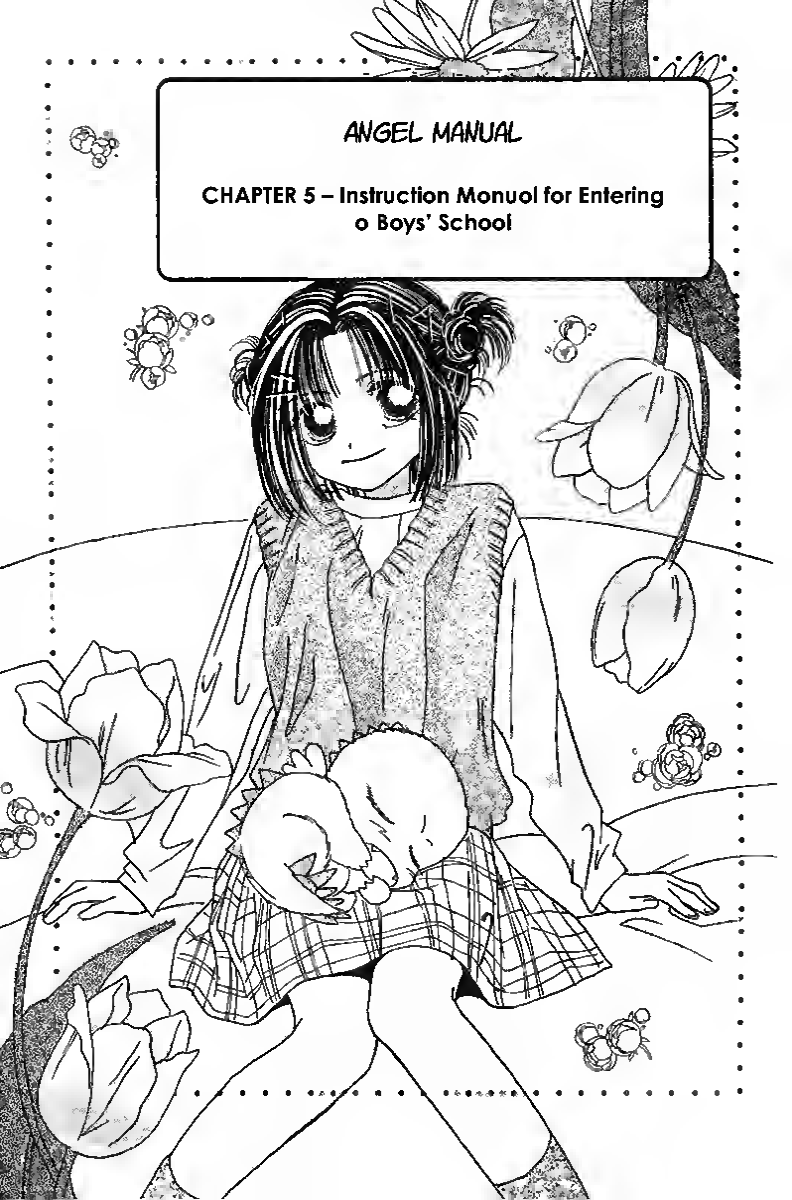
Chapter 6 – How to Make a Confession 45

Chapter 7 – Love Without Haste 86

Chapter 8 – Plan of Attack for the Academic Summer Camp 125

Chapter 9 – One Day, My Prince...? 171

Angel Manual Bonus ..... 46 and 170



ANGEL MANUAL

CHAPTER 5 – Instruction Monuol for Entering o Boys' School

Someone gave me wings..
.. So I tried to fly..
But the First time..
WAS NOT SO GOOD
pull

She is Tenko

MY OWNER? MY MASTER? ... HARD TO SAY...

TODAY, I FORBID YOU TO FOLLOW ME!

IT'S MY FIRST DAY IN MY NEW SCHOOL! I'M GOING TO HIGH SCHOOL, YOU UNDERSTAND?

NYAN!

TENKO

ARE YOU TALKING TO YOUR PLUSHIE NOW?

UH... IN FACT

rustling

PFFFT!
OBVIOUSLY HE DOESN'T BELIEVE ME...
RUSTLING
THIS PLUSHIE...
... IS NOT ORDINARY!
NYAN
IT'S THE TRUTH THOUGH
IT FLIES..
AND EVEN TALKS
BECAUSE I LEFT THE SCHOOL I HAD BEEN GOING TO SINCE KINDERGARTEN WITHOUT WARNING..
AND THAT I ENTERED ANOTHER SCHOOL...
PAPA IS IN A BAD MOOD
Hmm

Knock, Knock
ROOAAARR
IS THIS PLUSHIE
AND WHO WOULD HAVE THOUGHT THE CAUSE OF ALL THAT
NYAN
stare
KNOCK KNOCK
TENKO, IT'S ME! I CAME TO LOOK FOR YOU.
GOOD MORNING, AUNT YURI!
Yeah.
YURI...!!
The suit looks good on you
A DAUGHTER WHO GOT ADMITTED INTO A VERY EXPENSIVE PRIVATE SCHOOL FOR A VERY REASONABLY PRICED PUBLIC SCHOOL...
I DON'T KNOW WHY HE IS SULKING, BUT...
IF IT WAS ME, I WOULD CRY FOR JOY
IT WOULD BE GOOD FOR YOU NOT TO COMPARE OUR FAMILIES...
SINCE MY BROTHER IS SULKING AND DOES NOT WANT TO GO TO THE OPENING CEREMONY...
I DECIDED TO GO IN HIS PLACE.

NO, REALLY .

JUST A LITTLE WHILE AGO, MORIZONO HIGH WAS A SCHOOL JUST FOR BOYS!

TELL ME, MY DAUGHTER, WHO HAS HAD ALL OF HER EDUCATION IN A GIRLS' SCHOOL..

Yes, Yes

THIS GIRL WHO I BROUGHT UP WITH SO MUCH ATTENTION...

IS GOING INTO A SCHOOL FULL OF TROUBLE..

HUH?

YOU SEE IT'S BECAUSE YOU REACT LIKE THAT YOUR WIFE LEFT AND DID NOT RETURN

HUH?!

YOU ARE FORBIDDEN FROM FOLLOWING ME!

I AM WORRIED...

See you soon!

Flap
I'M HERE.
Oh! Cherry blossoms!
SAY, TENKO, YOU MADE THE DECISION BY YOURSELF AND YOU FOLLOWED THROUGH WITH YOUR CHOICE TO THE END.
IT'S THE FIRST TIME, RIGHT?
YES.
THAT'S GOOD
JUST AS MY BROTHER HOPES.
AT THAT RATE, SURROUNDED BY GIRLS ALL THE TIME, YOU WERE GOING TO MATURE WITHOUT EVER KNOWING LIFE
I CAN TELL YOU I WAS GETTING WORRIED.
AH! I'M SOIKED OF MEN!
SHE

DID YOU HAVE A PARTICULAR REASON...
...FOR WANTING TO COME TO THIS SCHOOL?
Reception
WELCOME TO MORIZONO HIGH
CAN YOU TELL ME YOUR NAME AND WHICH JUNIOR HIGH YOU CAME FROM?
KUMANO TENKO SAINT AGNES PRIVATE JUNIOR HIGH
I see
Oh! A handsome boy
Hey! Oh!
Tenko?
ZONED OUT

SAINT AGNES?
YES
AH! YOU PASSED THE ENTRANCE EXAM?
CONGRATULA-TIONS
THANKS
WHAT IS YOUR FIRST NAME?!
UH! MADOKA!
IF I COULD FROM NOW ON
... LEARN MORE ABOUT HIM...
KNOW HIS FIRST NAME...
AS OF TODAY I WILL BE IN THE SAME SCHOOL AS MADOKA.
AH...
I AM HAPPY.

HUH?
THAT VOICE...?
KIYONORI MADOKA KIYONORI
Kyaaaaa—
THANK YOU VERY MUCH!
GOOD, GOOD IT'S GOOD
Flap Flap
1 - 1
Clap
MADOKA KIYONORI
Ha

WHAT?!
BUT WHY ARE THERE ONLY BOYS IN THIS CLASS?!
HUH?
tap tap
AH!
WELL NO HERE'S A GIRL
Heh! Heh! Hello
walks away

WHEW! I AM REASSURED THERE IS A GIRL BEHIND ME...
SHE IS CUTE
GOOD MORNING MY NAME IS...
AH... I WAS WONDERING IF YOU WOULD REMEMBER ME
WHEN YOU CAME TO TAKE THE EXAM, IT WAS ME WHO PICKED UP YOUR ERASER
WHAT?!
WHAT...
A BOY?!
I'M KOIDE AGAYA.
BUT YOU CAN CALL ME AYA.

I AM MR. MUTO YOUR HOMEROOM TEACHER
Ah! Shhh!
YOU WILL INTRODUCE YOURSELVES, ONE AFTER THE OTHER, IN THE ORDER OF YOUR ATTENDANCE NUMBER.
WHY ARE THERE SO FEW OF US?!
It was supposed to be co-ed starting this year!!
So then ...
IN THIS CLASS...
I am the only girl...
... WITH HER!?
I AM INOUE SAWA
TFC TAC
SHE'S THE ONE WHO GOT THE HIGHEST SCORE IN THE EXAMS
WOW!
OH! SHE'S THE ONE WHO MADE A SPEECH IN THE CEREMONY, RIGHT?

I...
shak ing
Bwahaha
UH.
CLENCH
RELAX.
giggle
AH..
THIS FEELING IN MY HAND. THERE IS SOMETHING COMFORTING.
AH..
ONE MOMENT
AH
Shock
YOU WILL STOP BRINGING THAT KIND OF THING TO SCHOOL

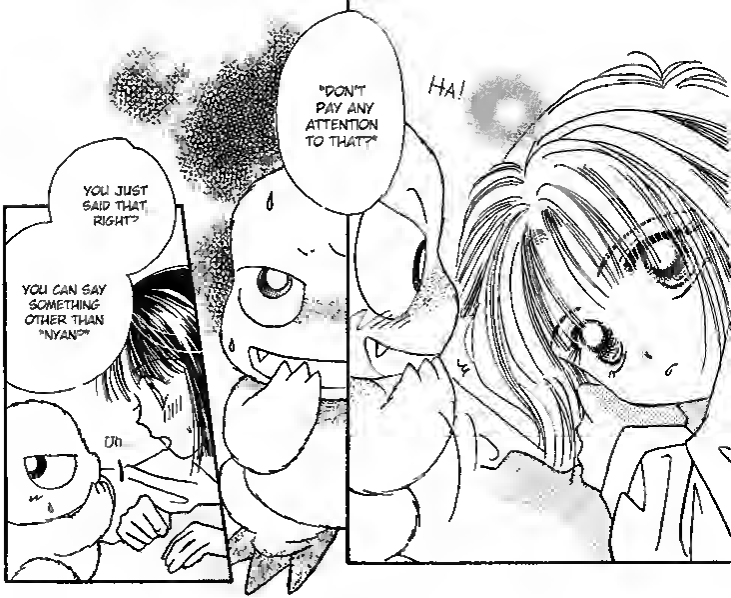
BUT WHEN DID IT...?!
I AM KUMANO TENKO
I COME FROM SAINT AGNES JUNIOR HIGH
hides
What was that?
"TENKO?"
WHAT A WEIRD NAME.
Heh! Heh!
Pffff
Astonished
Ha! Ha! Ha!
"TENKO-CHAN"... THEY WOULD ALWAYS CALL ME LIKE THAT AS FAR BACK AS I CAN REMEMBER.
IN MY OLD SCHOOL, NO ONE EVER SAID IT WAS A WEIRD NAME
Tap Tap
TENKO...
I DIDN'T KNOW IT WAS A WEIRD NAME

grabs
WHY DID YOU FOLLOW ME?!
BECAUSE OF YOU, I'M GOING TO BE THOUGHT OF AS A WEIRD GIRL!
SO THEN?!
SHE'S SCARING ME
NYAN!
I AM WORRIED
SAWA-CHAN!
LET'S GO BACK TOGETHER?
AH!
PFFF

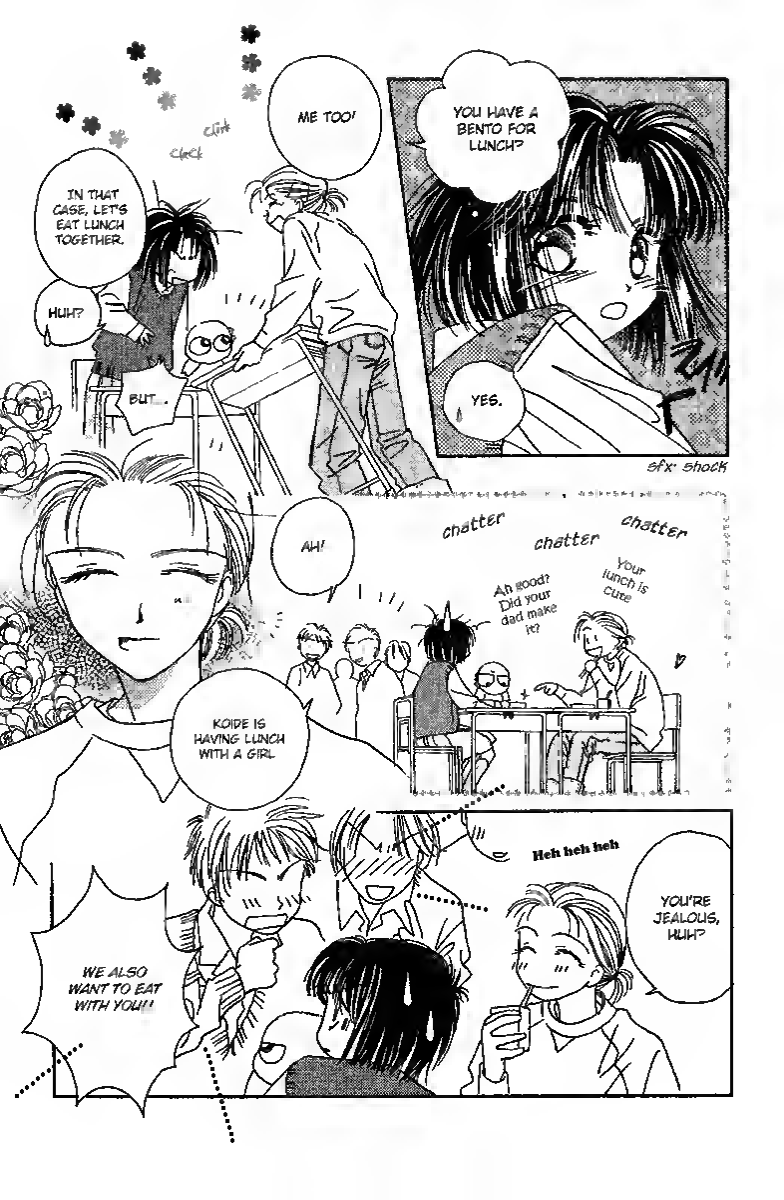
TOMORROW, YOU MUST NOT FOLLOW ME
MAYBE SHE DIDN'T HEAR ME...
walks away
HUH?
SHE MADE IT LOOK LIKE SHE DIDN'T HEAR. YES!

AAHH!!
TO BE IN THE SAME SCHOOL, IT'S GOOD
I FOUND MIDOKA.
WHO'S THAT GIRL?
Huh?
Bwahaha Bwahaha
HOW LONG . . . HAVE YOU BEEN HANGING ON MY BACK?
NYAN
Kyaa!
THE VOICE OF A MAN
SURPRISE
HI THERE! KUMA-CHAN!
YOU REALLY LIKE PLUSHIES, HUH?
UH, YES.
Huh?
"KUMA-CHAN?"
Shock
I TOLD YOU TO CALL ME AYA.
AH... KOIDE. .

GOOD MORNING, SAWA-CHAN!
Hmph
WHY?
DEPRESSED
DON'T PAY ANY ATTENTION TO THAT
DID I DO SOMETHING TO HER..?


"DON'T PAY ANY ATTENTION TO THAT?"
HA!
YOU JUST SAID THAT RIGHT?
YOU CAN SAY SOMETHING OTHER THAN "NYAN?"
Uh

Ah!
She brought it again today
DID YOU SEE? SHE TALKED TO HER PLUSHIE
UH SO... SHE'S NOT VERY BRIGHT...
There is only one other girl in the class and I would like us to get along well
No, I am not bright
KUMA-CHAN!
AH! SHE'S SHUTTING HER SELF IN AGAIN
Sniff

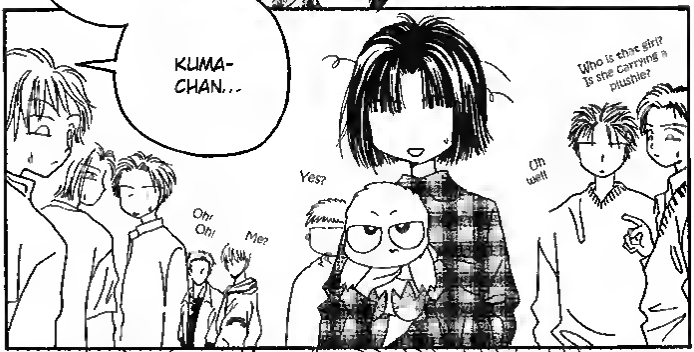

YOU HAVE A BENTO FOR LUNCH?
YES.
sfx: shock
ME TOO!
click
click
IN THAT CASE, LET'S EAT LUNCH TOGETHER.
HUH?
BUT...
AH!
chatter
chatter
chatter
Ah good? Did your dad make it?
Your lunch is cute
KOIDE IS HAVING LUNCH WITH A GIRL
Heh heh heh
YOU'RE JEALOUS, HUH?
WE ALSO WANT TO EAT WITH YOU!!

SHE IS CUTE, KUMA
ISN'T SHE?
YES. WHEN SHE CARRIES AROUND HER PLUSHIE...
IT'S A LITTLE WEIRD BUT SWEET...
GULP!
ON THE OTHER HAND, THE OTHER...
SHE TOLD ME, "IF YOU DON'T HAVE ANYTHING IN PARTICULAR TO ASK ME, THEN DON'T TALK TO ME."
SHE IS NOT COOL AT ALL
YOU TALK!!!
TO HIM?
AH
KUMA-CHAN
WILL YOU GO LOOK FOR TEXTBOOKS WITH ME?
CHOKES
HUH?

KUMA-CHAN
Gulps
AH!
Ah
KUMA-CHAN!
KOIDE AYA...
HE'S A BOY SO HE SHOULD STAY WITH THE BOYS, RIGHT?
IF HE COULD JUST FORGET ABOUT ME A LITTLE...
Each time he calls me, I jump.
It's wearing me out.
IF ONLY AYA COULD HAVE BEEN A GIRL...
YOU CAN'T PRETEND HE'S A GIRL.
AH...
BUT YES...
KUMA-CHAN!
SHOCK

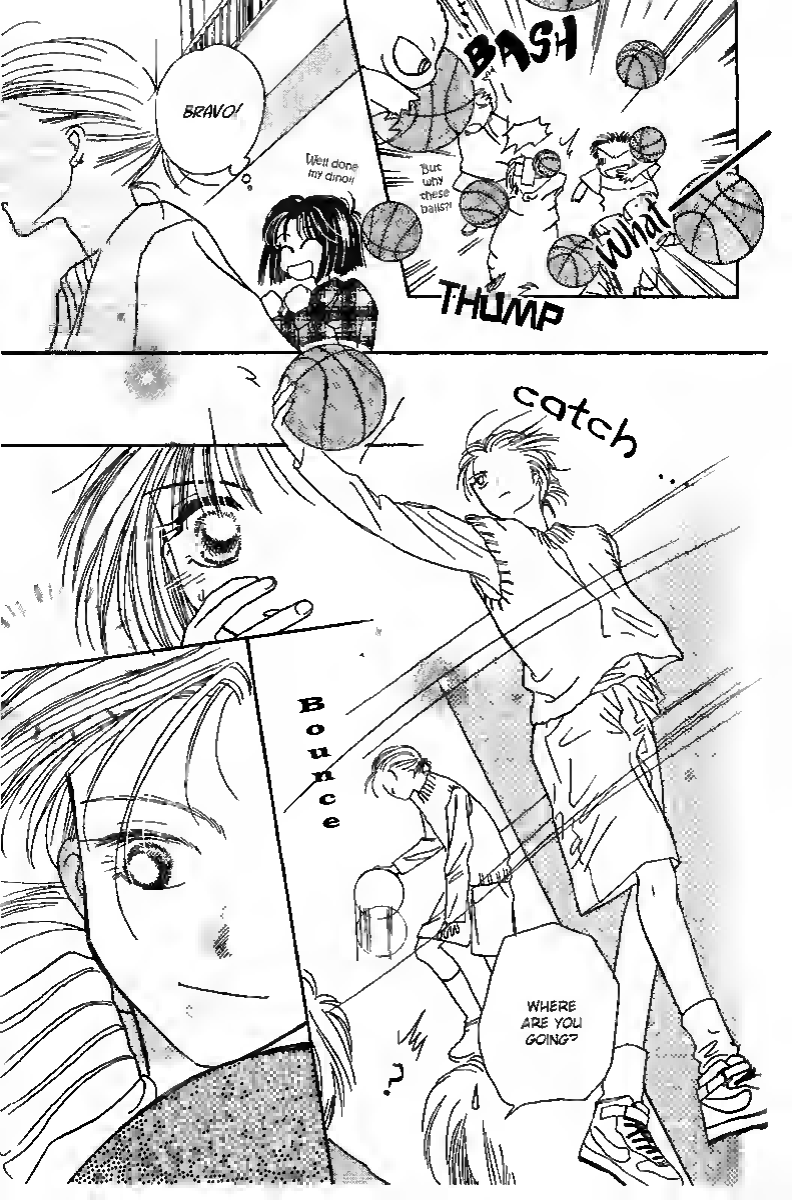
DID YOU CHOOSE YOUR EXTRA-CURRICULAR ACTIVITIES?
DO YOU WANT TO GO SEE TOGETHER?
HE'S A GIRL... HE'S A GIRL...
YES?
Thump Thump
WELL, AS A MATTER OF FACT I'M NOT REALLY INTERESTED
THERE'S A CLUB THAT I WOULD LIKE TO JOIN...
...BUT I'LL DO IT AFTER I'VE SEEN HOW IT IS...
LET'S GO...
Please
laugh
He's cute
BUT...
HIS APPEARANCE COULD BE THAT OF A GIRL.

LET'S GO TO THE GYM.
EVERYONE...
IS LOOKING AT AYA.
It's true, in reality...
He would make a very cute girl.


YOU ARE THE STAR OF THE CLASS.
KUMA-CHAN...
Oh! Oh!
Me?
Yes?
Oh well
Who is that girl? Is she carrying a plushie?

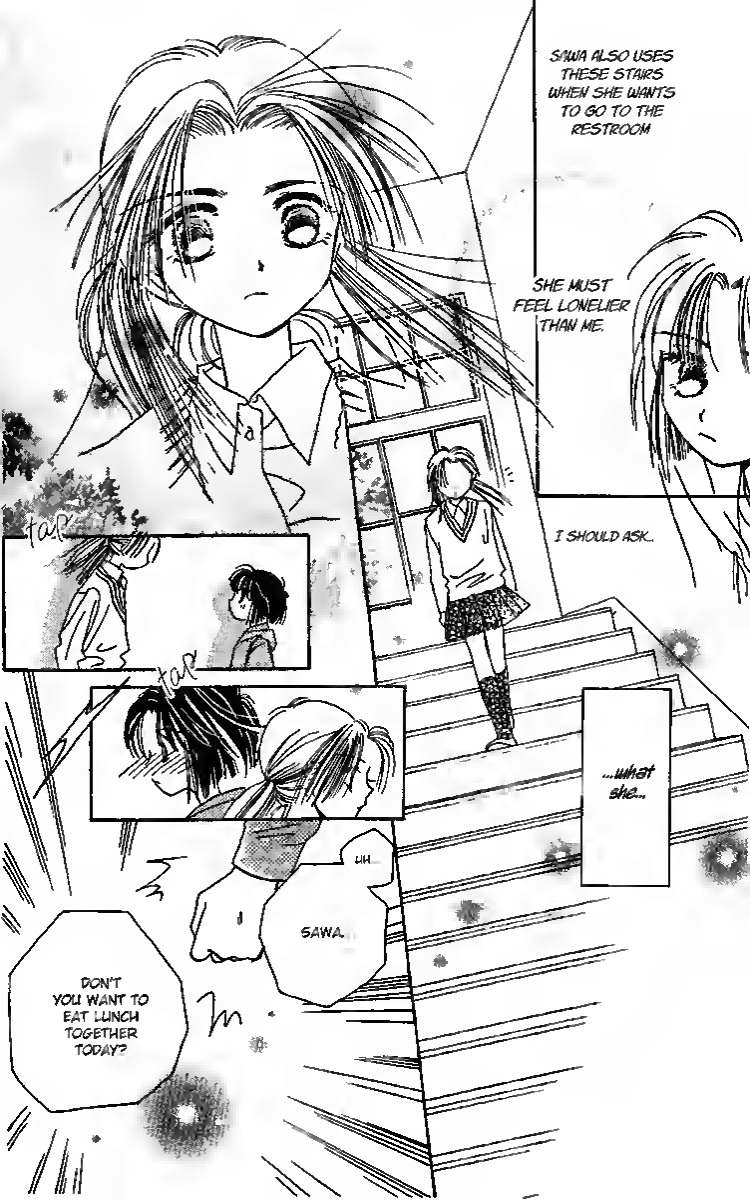
bounce

Wow! These girls are cute
YES? DID YOU COME FOR THE MANAGER JOB?
MORIZONO
thump
thump
WOW!
HIGH SCHOOL BASKETBALL IS REALLY SOMETHING ELSE.
What are you crazy?!
BACK NOT REASSURING HERE.
NO.
I WOULD LIKE TO BE PART OF THE TEAM
IT'S A GUY?!
Heh! Heh!
Pfff!
OR THEATER CLUB?
WOULDN'T YOU BE BETTER OFF IN THE CULTURE CLUB?
Is there one in this school?
SORRY BUT YOU WOULD BE BETTER OFF GIVING UP
laughter
Go!!
WILL YOU BE ABLE TO FOLLOW THE TRAINING?
Gay
Hmm
HE COULDN'T BE... IN THE END YOU SEEM...
UGH! THIS PUTS ME OFF...


BRAVO!
Well done my dino!!
But why these balls?!
BASH
What
THUMP
catch
Bounce
WHERE ARE YOU GOING??
?

HE'S PRETTY GOOD, HUH?
He's trying to get attention
so that he can get in the club
Who is this guy?
AYA...
IN FACT, HE MAKES A REALLY GOOD BOY...
AFTER ALL, WHEN YOU ALL BY YOURSELF IN YOUR CORNER...
... IT WAS ALWAYS HIM WHO CAME TO SEE YOU
BOY OR GIRL...
IT'S REALLY WEIRD THAT YOU ASK THESE KINDS OF QUESTIONS

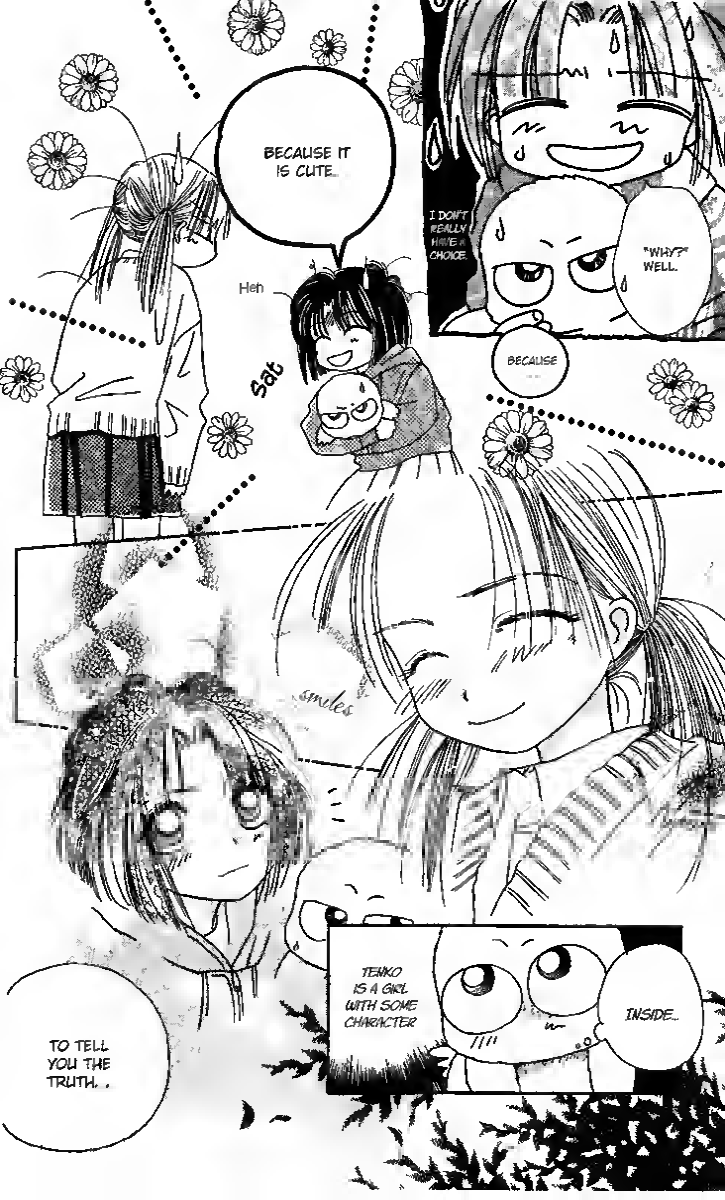
IF HE HADN'T BEEN THERE, YOU WOULD HAVE STAYED ALL ALONE AND YOU WOULD BE SAD AGAIN.
But in fact...
...It was right
MY PLUSHIE CHEERED ME UP
HE IS A NICE BOY.
NEVERTHE-LESS...
WHEN WILL THEY DECIDE TO PUT RESTROOMS FOR GIRLS ON EACH FLOOR?
Huff
What a bar that Madoka
Huff
THERE IS ONLY ONE ON THE GROUND FLOOR AND THE FOURTH FLOOR


SAWA ALSO USES THESE STAIRS WHEN SHE WANTS TO GO TO THE RESTROOM
SHE MUST FEEL LONELIER THAN ME.
I SHOULD ASK...
tap
tap
...what she...
UH...
SAWA...
DON'T YOU WANT TO EAT LUNCH TOGETHER TODAY?

Thump Thump
TOTALLY IGNORED
WHAT?!
WALKS STRAIGHT PASS
WHY DOES SHE IGNORE ME LIKE THAT?
OH!
WHY?!
WHAT DID I DO?
ROOOARR
AH! KUMA-CHAN!
WITH SUCH NICE WEATHER, SHOULD WE EAT LUNCH OUTSIDE?
AYA!
I'M ALSO GOING TO LATCH ON!
THUD
HUH?
YES
It's good Gambatte!
THUD

SAWA, LET'S GO HAVE LUNCH TOGETHER?
PFFF! SHE'S PERSIS-TENT!
Slup
SAWA
runs away
Tap Tap Tap
thud
thud
thud
thud
What, sell?!
SAWA!
She's scaring me.
kya
scary

thud
LET'S HAVE LUNCH TOGETHER...
HMM HMM
WHAT WAS THAT NOISE...?
AH...
WHY DO YOU ALWAYS BRING YOUR PLUSHIE TO SCHOOL?
Smile
DON'T YOU WANT TO HAVE LUNCH TOGETHER?
relief


BECAUSE IT IS CUTE...
Hen
sat
I DON'T REALLY HAVE A CHOICE.
"WHY?" WELL...
BECAUSE
smiles
TO TELL YOU THE TRUTH...
TEAKO IS A GIRL WITH SOME CHARACTER
INSIDE...

I CHOSE THIS HIGH SCHOOL ONLY TO STUDY HERE!
Among the schools in one area
THAT'S WHY...
GIRLS WHO ARE HERE TO PLAY IN THE FIELD, THAT ARE HERE JUST TO LIKE BOYS...
I HAVE NO DESIRE TO SPEAK TO ANY OF THEM
The ratio for success of passing exams to enter universities is higher here!
I PLAY IN THE FIELDS?
Me?
BUT IT'S REALLY THE CONTRACT.
I SAW YOU CLEARLY THE FIRST DAY OF SCHOOL
YOU CAME TO SCHOOL ON A MOTORCYCLE ACCOMPANIED BY A MAN
ARE YOU GOING TO TELL ME OTHERWISE?
BUT...
YOUR AUNT?
YOU DON'T SAY, HUH?
SHE IS A LOT MORE ♡ BEAUTIFUL THAN MEN.
YOU SAW MY AUNT...

I FOUND ONE...
BUT...
I THOUGHT FOR THE LONGEST TIME...
...THAT THERE WASN'T A MAN AS BEAUTIFUL AS AUNT YUIR!
She's starting to worry me...
WHAT'S THAT? DESPISE?
...YOU DESPISE PEOPLE, HUH?
AH...
THIS IS THE REASON...
woosh
THE ONE YOU LIKE?
HE'S IN THIS SCHOOL?
AH!

I'M SORRY
I WAS NOT VERY FRIENDLY
IDIOT
How did you know?
blush
You told her yourself
I DON'T HATE YOU FOR THAT
IN FACT, IT'S FINE
YOU GIVE IT YOUR ALL FOR THE ONE YOU LIKE
I GO THROUGH A LOT OF TROUBLES FOR MY STUDIES
IN HIGH SCHOOL LIFE, IT'S NECESSARY TO SET GOALS
RIGHT?

*Onigiri Ball of rice wrapped with seaweed

I HAVE ALWAYS DREADED BOYS...
...I THINK IT WILL BE OKAY FROM NOW ON.
MAYBE IT'S THANKS TO YOU.
OH YES!
ALL THAT, IT'S THANKS TO ME!
AND I AM GOING TO BECOME AN ANGEL!!
BUT...

Chapter 5 – Instruction Manual for Entering a Boys' School – End

Angel Manual

By: Kumiko Kikuchi

Credits:

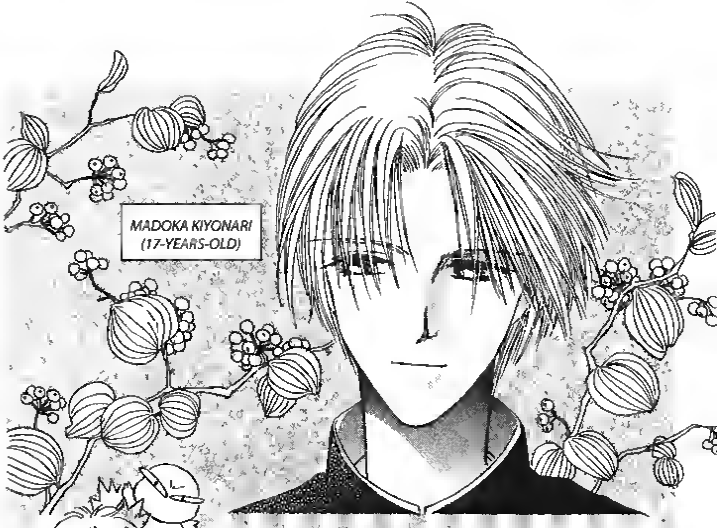
Scanner: Tampopo24
Translator: Citygirl3851
Proofreader: Cindy
Editor: Lilys
QC-er: littlepinkrose12

Brought to you by

http://www.esthetique-realm.net

ANGEL MANUAL

CHAPTER 6 – HOW TO MAKE A CONFESSION

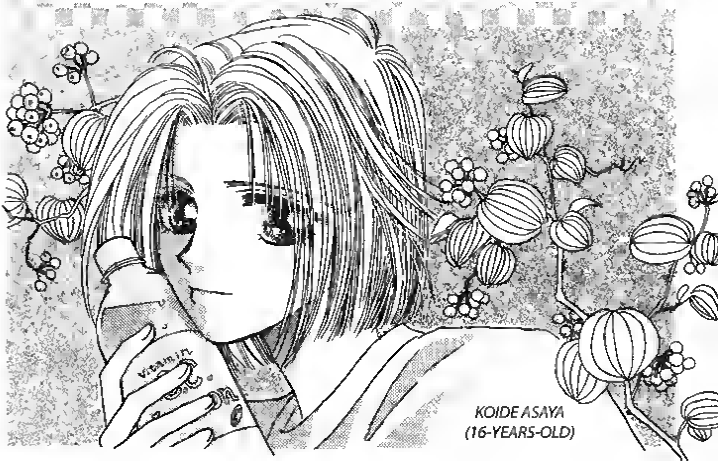


MADOKA KIYONARI
(17-YEARS-OLD)

HELLO! IT'S KIKUCHI KUMIKO

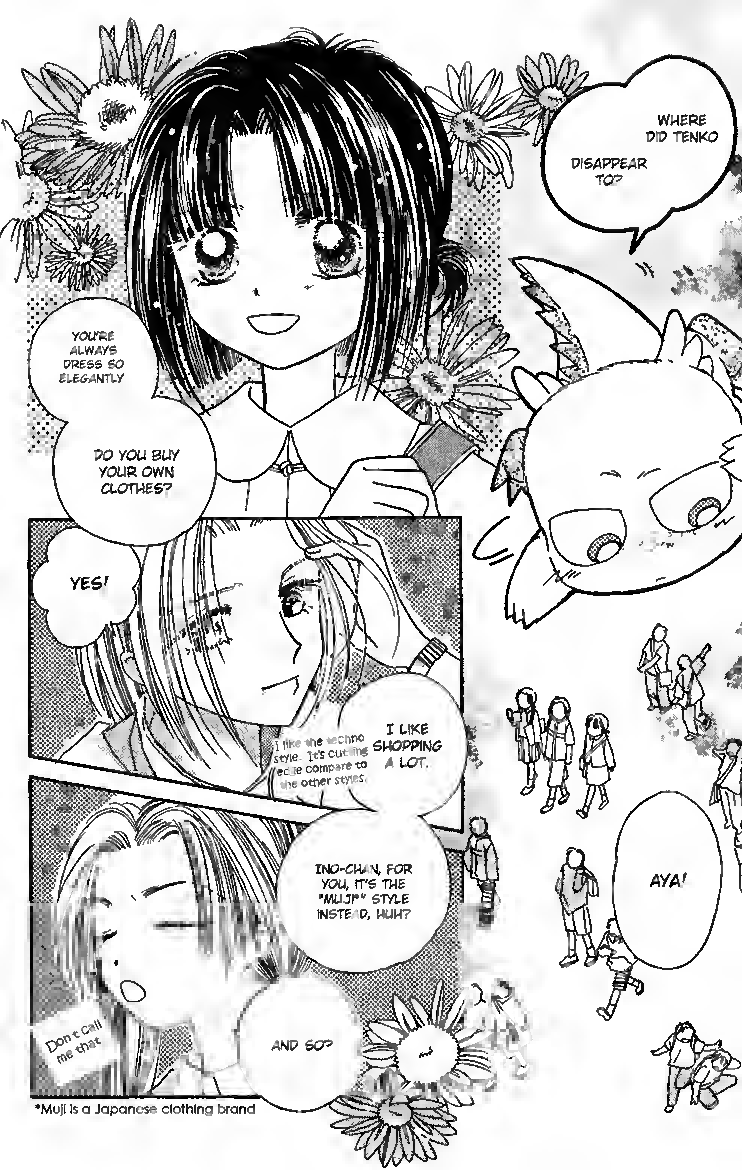
ANGEL MANUAL BONUS 1

AT THIS VERY MOMENT BEFORE PUBLICATION OF THE MAGAZINE, THERE IS A POPULARITY CONTEST AMONG THE CHARACTERS AND MADOKA IS AHEAD IN VOTES FOLLOW BY AYA WHO IS IN SECOND

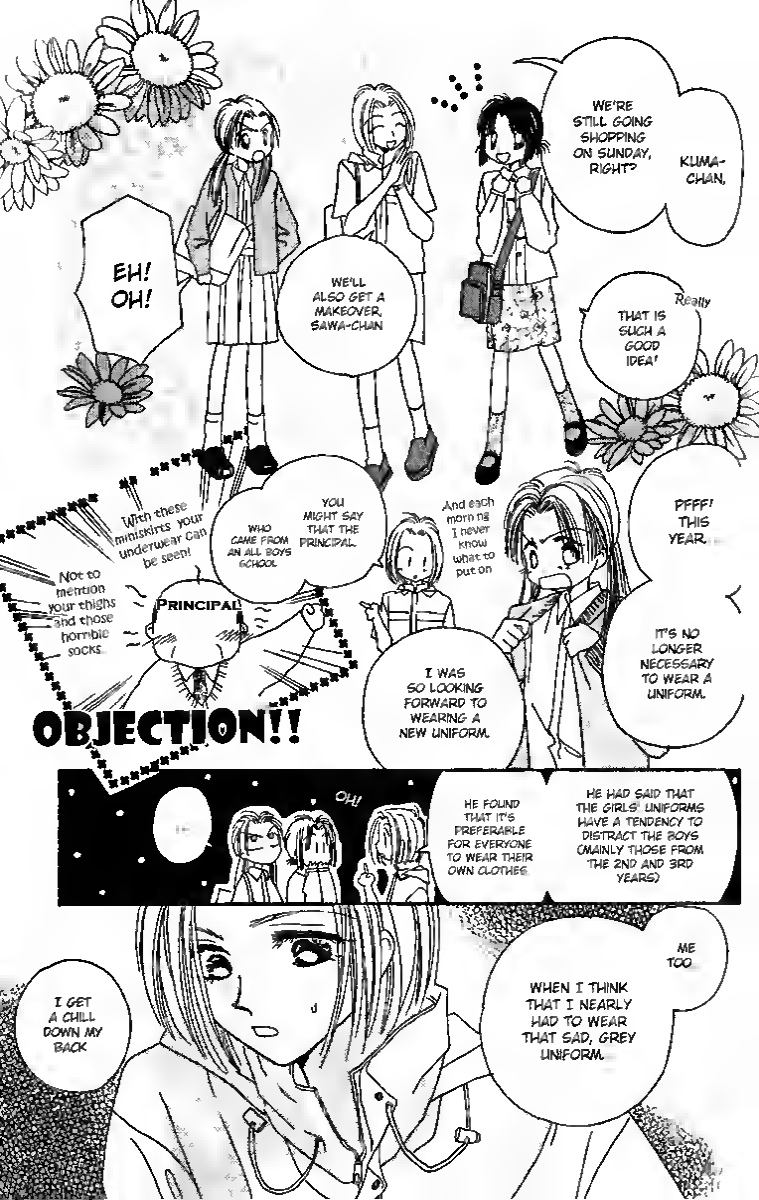


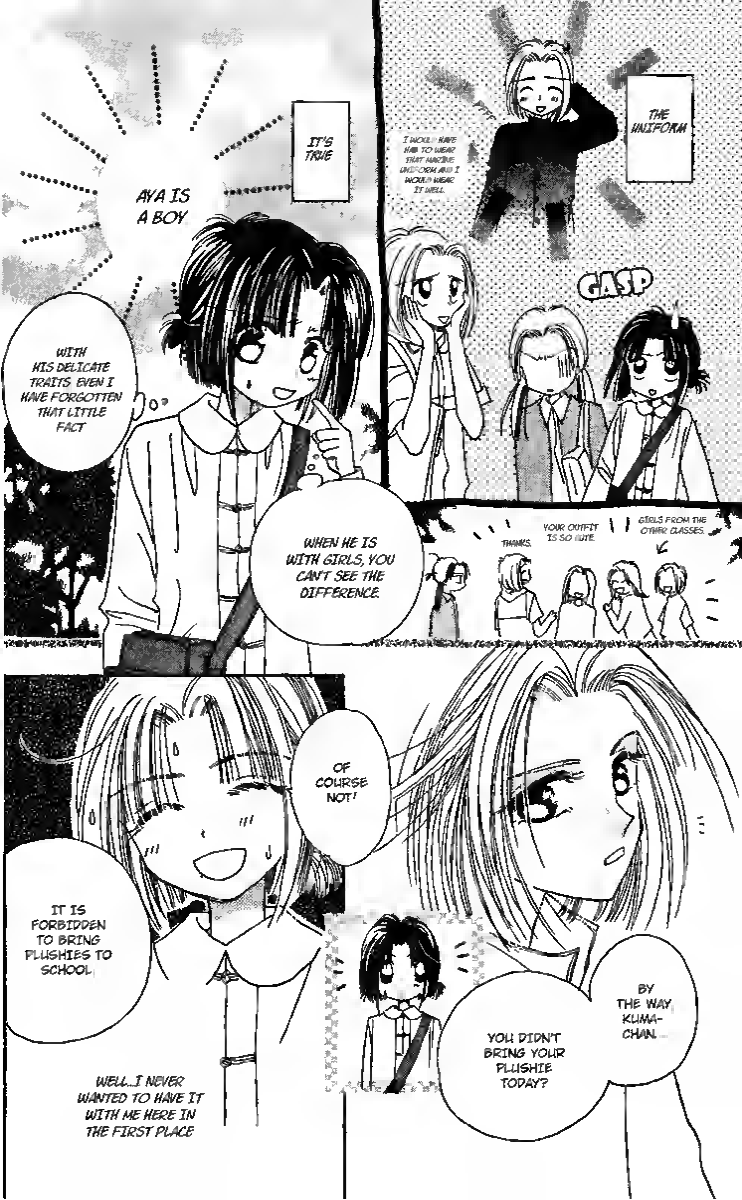
KOIDE ASAYA
(16-YEARS-OLD)

AH!
MOM!
THE PLUSHIE! IT'S FLYING!
BS
LET'S GO! DON'T SAY FOOLISH THINGS! SINCE WHEN DO PLUSHIES FLY?
I'M TELLING THE TRUTH I SAW IT FLY
AN ORANGE MONSTER PLUSHIE!
It's cute
CHATTER CHATTER
I'M TELLING THE TRUTH
Flap Flap
Flap
COME ON, LET'S GO
YES, YES WHATEVER YOU SAY

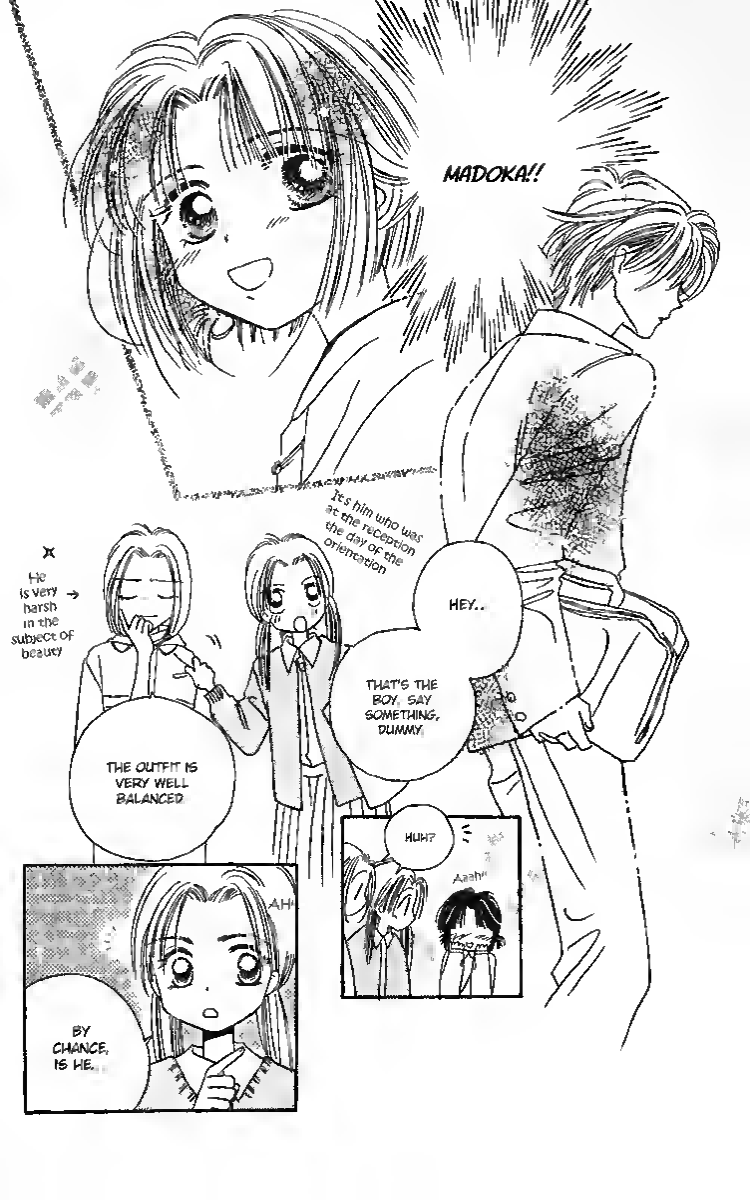


*Muji is a Japanese clothing brand


WE'RE STILL GOING SHOPPING ON SUNDAY, RIGHT?
KUMA-CHAN,
EH! OH!
WE'LL ALSO GET A MAKEOVER, SAWA-CHAN
THAT IS SUCH A GOOD IDEA!
Really
With these miniskirts your underwear can be seen!
Not to mention your thighs and those horrible socks.
PRINCIPAL
WHO CAME FROM AN ALL BOYS SCHOOL
YOU MIGHT SAY THAT THE PRINCIPAL
And each morning I never know what to put on
PFFF! THIS YEAR,
IT'S NO LONGER NECESSARY TO WEAR A UNIFORM.
I WAS SO LOOKING FORWARD TO WEARING A NEW UNIFORM.
OBJECTION!!
OH!
HE FOUND THAT IT'S PREFERABLE FOR EVERYONE TO WEAR THEIR OWN CLOTHES
HE HAD SAID THAT THE GIRLS' UNIFORMS HAVE A TENDENCY TO DISTRACT THE BOYS (MAINLY THOSE FROM THE 2ND AND 3RD YEARS)
ME TOO
WHEN I THINK THAT I NEARLY HAD TO WEAR THAT SAD, GREY UNIFORM.
I GET A CHILL DOWN MY BACK


IT'S TRUE
AYA IS A BOY
WITH HIS DELICATE TRAITS EVEN I HAVE FORGOTTEN THAT LITTLE FACT
WHEN HE IS WITH GIRLS, YOU CAN'T SEE THE DIFFERENCE
THE UNIFORM
I WOULD HAVE HAD TO WEAR THAT HIDEOUS UNIFORM AND I WOULD'NT WEAR IT WELL
GASP
THANKS
YOUR OUTFIT IS SO CUTE
GIRLS FROM THE OTHER CLASSES
OF COURSE NOT!
IT IS FORBIDDEN TO BRING PLUSHIES TO SCHOOL
WELL...I NEVER WANTED TO HAVE IT WITH ME HERE IN THE FIRST PLACE
YOU DIDN'T BRING YOUR PLUSHIE TODAY?
BY THE WAY, KUMA-CHAN...

HUH? THEN WHAT'S IN YOUR BAG?!
SO IT IS NOT JUST A PLUSHIE!!
BUT IT FOLLOWS ME WITHOUT ASKING MY OPINION!!
DON'T WORRY, IT IS PART OF YOUR PERSONALITY
ZESTFULLY
NYANN
GRRR
LOOK
IN THE 2ND AND 3RD YEAR CLASSES THERE IS A LOT WHO CHOOSES TO WEAR THEIR UNIFORM
What luck
THE STUDENT COUNCIL MEMBERS ARE ALL WEARING IT
Even at this distance I can recognize them immediately
Hello!


MADOKA!!
It's him who was at the reception the day of the orientation
HEY..
THAT'S THE BOY. SAY SOMETHING, DUMMY.
He is very harsh in the subject of beauty
THE OUTFIT IS VERY WELL BALANCED
HUH?
Aaah!
AH!
BY CHANCE, IS HE...

Huh?
Gulp
MY MAIN MOTIVE?
YOUR MAIN MOTIVE FOR ENTERING THIS SCHOOL...
What? What?
HEY! FIRST YEAR GIRLS!!
Are you also referring to me?
Girls?
STOP LOOKING AT MADOKA LIKE THAT!!
SHOW A LITTLE RESPECT!
LISTEN!!
Butts In
YOU'RE NEW HERE, SO YOU WOULDN'T KNOW...
THEREFORE WE'LL EXPLAIN IT TO YOU.
WHAT'S WITH THEM?
DON'T KNOW
IS THE MADONNA OF MORIZONO HIGH SCHOOL!
MADOKA...
Madonna?
Huh?

In general, there wasn't one

SHE'S THE ONE...
... WHO I'M TRYING HARD ...
... TO SUPPORT...
HUH?
Aya is a boy, right?
Yes
KUMA-CHAN! YOU ARE TOO CUTE!! ♡
Squeeze
Hmph!
IT'S THANKS TO ME THAT SHE CHANGED SCHOOLS AND REALIZED THAT SHE WANTED TO STUDY HERE.
I AM THE BEST
blush
AH...
Ah...
Go out...
...with him?
"WOULD YOU GO OUT WITH ME?"
WHAT WERE YOU GOING TO SAY TO HIM?
Huh?

YES.

BUT THAT'S ALSO CONSIDERED AS STALKER, YOU KNOW.

AH...

THAT IS BEAUTIFUL...

THE MERE FACT THAT I CAN SEE HIM IS ENOUGH FOR ME...

Koide is so beautiful...

Why isn't he a girl?

FOR ME AS WELL, THERE'RE ALWAYS BOYS WHO WATCH ME FROM A DISTANCE...

He is wonderful!!

BUT I...

IT IS NOT REALLY A PLEASANT FEELING.

I ALWAYS HAD THE FEELING THAT IF I RELAXED MY ATTENTION, SOMEONE WILL JUMP AT ME AND EMBRACE ME.

TO GO OUT WITH HIM...

OR ANY OTHER POSSIBILITIES, HAS NEVER CROSSED MY MIND...

TO BE IN THE SAME SCHOOL AS HIM. IT MAKES MY HEART RACE THAT'S ENOUGH.
I THINK...
THIS IS THE PERFECT TIME FOR YOU TO CONFESS TO HIM!!
I BELIEVE NOW IS A GOOD TIME!!
HUH?
NO!!
Run Run Run
AYA!!
WHERE IS HIS CLASS? WHAT YEAR IS HE IN? WHICH GROUP?
WAIT...
YOU KNOW, DON'T YOU?
THE ONLY THING YOU KNOW... IS HIS NAME...?

"Knowing only his name."
"Kuma-chan! You must work to know more about the one you love!"
"You should ask yourself if it really is love you're feeling."
I KNOW BUT...
Yet
But I fell in love with him...
I know nothing about him...
WHAT CAN I DO?
IT'S ALWAYS A COMPLICATED MATTER WHEN ONE'S IN LOVE WITH SOMEONE.
I don't have any idea...
SAY...
...about what I can do...
I BELIEVE THERE WILL BE A TIME WHEN I CAN DO SOMETHING

THEY'RE TALKING ABOUT ME.
?
Worried Worried Worried
FOR THE LAST TIME! NO TALKING IN FRONT OF EVERYONE!!
AH, HER? SHE'S FAMOUS FOR THAT, YOU KNOW...
WHAT'S SHE DOING WITH A PLUSHIE THAT GIRL? IS IT FASHIONABLE OR SOMETHING?
SAY...
PAY ATTENTION, LOOK AROUND!
Good! No one can see?
I TOO WOULD LIKE TO HAVE A NAME.
HEY, "HUMAN"
WHAT?!
ANNOYED
IF YOU GIVE ME A NAME...
I'LL GIVE YOU SOMETHING GOOD IN RETURN.
I did say that I would give you a name and in the end...
The last time...
THAT'S TRUE...
IT ANNOYS YOU WHEN I CALL YOU THAT, DOESN'T IT?

FOLLOW ME
DON'T LAG.
IN HERE.
RIGHT THERE, TENKO.
AT THE BOTTOM OF THE STAIRS THERE'S A LITTLE DOOR.
WHERE ARE YOU?
SOMETHING GOOD? WHAT?
I don't like time...
DINO?
AH
IT'S DARK INSIDE THERE.

Falls
BAM
Thud
Crash
VICTORY!
Slam
OW...
NO!!
Tap
HOW'S IT GOING?
Squeak
KYAAA!!

UNDER THE STAGE. THIS SERVES AS A WALK-IN CLOSET.
WHERE ARE WE...?
Clatter
I WAS COMING TO LOOK FOR MATERIALS FOR A MEETING AND...
SOMEONE HAD CLOSED THE DOOR BEHIND ME AND IT CAN ONLY BE OPENED FROM THE OTHER SIDE.
WHO WOULD DO SOMETHING LIKE THAT?
Flinch
SORRY... IT WASN'T MY INTENTION TO SCARE YOU...
AH...
Gulp
NOR WAS IT MINE. I FELL DOWN THE STAIRS.
A BOY...

AH..
IT'S THE ONLY EXIT...
crack
WHAT?
BAM
Let me out!
THE NOISE THAT I HEARD...?
IS THERE ANYONE?!
NO!!
BAM
LOCKED IN WITH A BOY!!!
He planned this!! I'm sure of it!
Since you fear boys, I'm going to help you
Him!!!
I never told him I wanted this!!

Silence
SAY...
FLINCH
WOULD YOU LIKE TO SIT?
BESIDES, NO ONE WILL COME UNTIL THE AFTER-NOON.
YOU AFRAID TO TALK?
FLINCH
Clatter

IN THE 2ND YEAR
...
And there! the end of the conversation
UH...
I...
"TALKING?" BUT ABOUT WHAT...?
YOU...
WHAT YEAR ARE YOU?
ARE YOU IN THE AUDIOVISUAL CLUB?
UH...
YOU SAID THAT YOU CAME TO LOOK FOR MATERIALS FOR A MEETING...
NO, I'M PART OF THE STUDENT COUNCIL...
...
Back to the beginning...

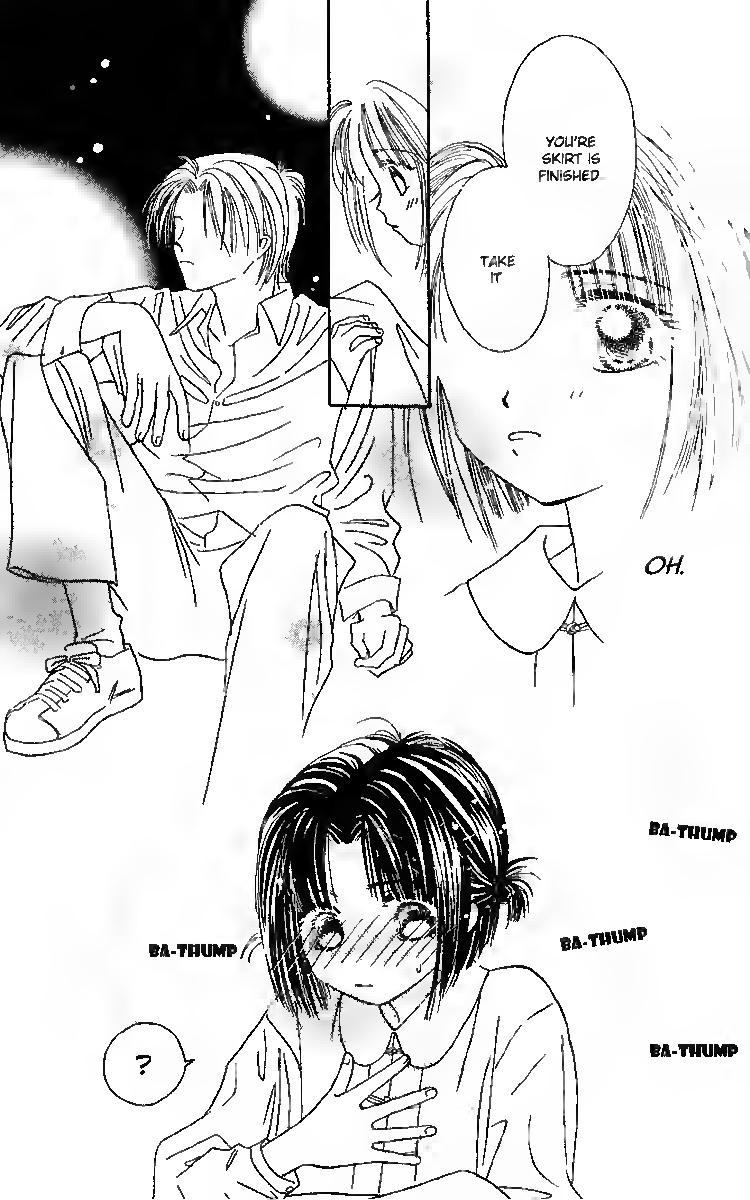
A MOMENT AGO, I HAD HEARD A RIPPING NOISE...
BUT IF HE'S PART OF THE STUDENT COUNCIL...
I DON'T WANT TOO MUCH TROUBLE.
...
HE'S THE ONE THAT ASKED IF I HAVE A FEAR OF TALKING...
AND HE'S NOT EVEN CAPABLE OF KEEPING THE CONVERSATION ALIVE!!
HE COULD AT LEAST TRY TO MAKE AN EFFORT, RIGHT?
WHAT?
AH...
IT'S MY SKIRT...
TAKE IT OFF!
I LET MY GUARD DOWN TOO SOON!!
WE'RE IN THE DARK...
AND THERE'S NOTHING ELSE TO DO...
NO...!

Eh! Oh!
Sewing Kit
HUH?!
DON'T COME ANY CLOSER!!
I HAVE A SEWING KIT WITH ME
PASS ME YOUR SKIRT
I'LL SEW IT
Grip
SEWING, IT'S MY THING

A little like Haruen-chan.
He's talented!
WHY DO YOU HAVE THIS KIND OF THING ON YOU?
YOU FIND IT WEIRD?
THIS PROFILE.
WHEN
...SOMEONE LOSES A BUTTON... IN A MIXED CLASS, YOU CAN ASK A GIRL CLASSMATE TO SEW IT...
WHEN THERE WEREN'T ANY GIRLS, WE HAD TO DO IT OURSELVES.
MAYBE BECAUSE THIS WAS AN ALL BOY SCHOOL BEFORE.
BA-TUMP
BA-TUMP

THERE ARE A LOT OF BOYS HERE WHO ALSO CARRY THEIR OWN SEWING KITS
AH, OKAY...
BUT... FOR SOME WEIRD REASON...
THEY ALWAYS ASK ME TO SEW FOR THEM.
WHY...?
I CAN'T REALLY SEE BUT...
IT'S SURELY BECAUSE YOU'RE REALLY GOOD AT IT
HE TALKS ALL GENTLY IN A DEEP VOICE.
HE'S STRANGE, THIS BOY...
OUR VOICES RESONATE FAINTLY IN THE DARKNESS.
WHO'S YOUR HOMEROOM TEACHER?
UH... MR. MUTO...
AH. HE LOVES TO GIVE SOME "SPECIAL SUPPLEMENTARY EXERCISES." YOU WOULD DO WELL BY STAYING VIGILANT
AH...
Gulp

AYA?
ARE YOU IN THE BASKETBALL CLUB?
YES.
BUT WITH THE STUDENT COUNCIL ACTIVITIES, I'M TAKING A BREAK
AYA IS ALSO IN THE BASKETBALL CLUB
IS HE YOUR BOYFRIEND?
NO.
WE'RE IN THE SAME CLASS. HE'S A VERY CUTE BOY.
YOU DON'T HAVE A BOYFRIEND?
Sigh


YOU'RE SKIRT IS FINISHED
TAKE IT
OH.
BA-THUMP
BA-THUMP
BA-THUMP
BA-THUMP
?

KUMA-CHAN ISN'T THERE!?
BUT HER PLUSHIE IS STILL HERE
SITTING ON HER DESK
HE! HE! HE!
SHE'S CUTE...
MAYBE THE BOYS HAD A DESIRE TO KIDNAPPED HER.
EH?
KUMA-CHAN DISAPPEARED?!
WE MUST ALL SAVE HER AND BRING HER BACK!!
Chatter
Chatter

EH! OH! STUDENTS ...
Is this a hunting event or what?
THIS AFTERNOON, THERE IS AN ALL-SCHOOL MEETING IN THE GYMNASIUM, PACK UP AND GO
Kuma-chan!
Eh! Oh!
Kuma!
Where are you?
Kuma!
Rise
BAM
Ow!
HE'S FEELING A LITTLE CRAMPED IN HERE...
HA! HA!
Crack
My neck cracked...
This boy..
...is surely tall enough...

"WHAT WILL YOU SAY TO HIM?"
"DO YOU WANT TO GO OUT WITH ME?"
BOYS ARE STRANGE...
"KUMA-CHAN! YOU MUST WORK TO KNOW MORE ABOUT THE ONE YOU LOVE!"
I...
I HAD ALWAYS ATTENDED AN ALL GIRLS SCHOOL.
AND BOYS.
I NEVER KNEW HOW TO BEHAVE AROUND THEM...

AH...
IT'S MAYBE THE SAME FOR ME (I WAS IN A SCHOOL FOR BOYS)
IN MIDDLE SCHOOL, I SPENT ALL MY TIME IN CLUBS AND DIDN'T THINK ABOUT GIRLS.
HOLD ON?
WHY DID I SAY THAT?
AH, IS THAT SO?
IS THAT SO.
YOU DON'T HAVE A GIRL-FRIEND?
SORRY!
AH..
BUT..
KNOW I TOLD YOU THAT I'M REALLY BAD WITH BOYS.
BUT AT THIS MOMENT...
I DON'T HAVE PROBLEMS TALKING

YOU SEWED MY SKIRT AND...
BUT WHAT DO I WANT TO SAY TO HIM...?
IT'S TRUE. I HAD KEPT IT
AH...
YOUR JACKET!
THANKS A LOT.
AH... SHOOT...
IN FACT...
AND... UH... I...

Creak
Creak
Chatter
Chatter
KEEP IT.
YOU CAN KEEP IT ON YOUR KNEES.
OOF! WE CAN GET OUT OF HERE!
BUT WHAT ARE THEY DOING?
Testing One! Two!
One! Two!
AH! I BELIEVE SOMEONE'S COMING!
Ping
But what are you doing down there?
Huh? I hear noises below
HUH? I HEAR NOISES BELOW.
EH! OH! IS SOMEONE THERE?
Knock Knock
BUT CUT THE MICROPHONE, FINALLY!
WHAT'S THIS FEELING... I FEEL A LITTLE SAD..
We can get out of here.
YOU LEFT THE MICROPHONE ON.
IT'S ME!
OPEN THIS DOOR!

DID YOU FIND YOUR PLUSHIE?
WE CAN LEAVE NOW
BUT... I'M SUPPOSED TO LIKE MADOKA!!
Clack
Clack
BY THE WAY
WHEN WE GET OUTSIDE...
WOULD YOU GO OUT WITH ME?
Open

EH! EVERYTHING OKAY?
I CAN'T!
Flap
SURPRISE
Because I already like someone...
BECAUSE ...
I ALREADY LIKE SOMEONE .
HUH?

I like Madoka!!
AH...
HOLD ON!
THAT WAS KUMA-CHAN'S VOICE, RIGHT?

Madoka
MADOKA..
HE'S IN FRONT OF ME!?

"DID YOU TAKE YOUR PLUSHIE?"
AH!
JUST NOW...
WHY?!
Thinking about it now, when we were locked in.
So maybe..
He didn't ask me a single question..
No, it's certain.
SINCE THE BEGINNING, HE KNEW WHO I WAS!?

BUT...
FOR THE TIME BEING...
This means that...
Wait a second...
Ba-thump
Ba-thump
Ba-thump
THERE'S SOMETHING IMPORTANT...
WOULD YOU GO OUT WITH ME?
That...
He said that knowing that it was me?
LET'S GET OUT OF HERE.

I CONFESSED MY FEELINGS, IN FRONT OF HIM.
Chatter
Chatter
Chatter
THEY'RE MAKING A LOT OF NOISE UP THERE
AH...
PPPP.
Along with that...
THE WHOLE SCHOOL HEARD IT THANKS TO THE MICROPHONE!!

Chapter 6: How to Make a Confession - END

Angel Manual

By: Kumiko Kikuchi

Credits:

Scanner: Tampopo24
Translator: citygirl3851
SFX: shekyl
Proofreader: moonlight1314
Editor: deranged
QC-er: littlepinkrose12

Brought to you by

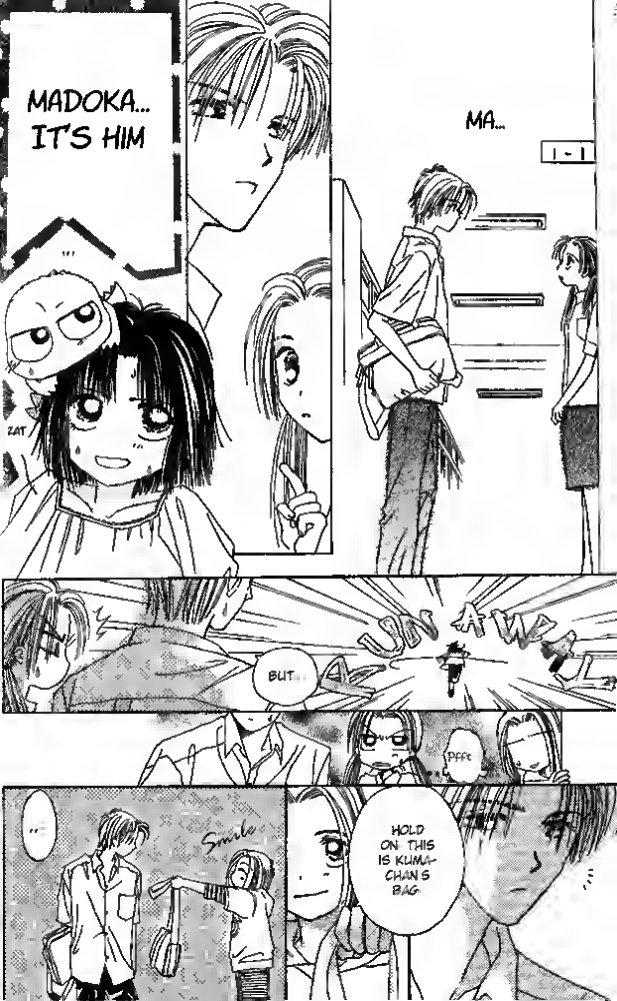
http://www.esthetique-realm.net

My guardian angel...
...possesses, it's true...
...white wings like those of angels, but...
It's a dinosaur plushie.
ANGEL MANUAL
Chapter 7
Love Without Haste

WHOA!
...a bona fide celebrity at school
IT'S HER.
Because of this photo.
I became
WHAT? IT'S HER?
THE ONE WHO USED THE MICROPHONE AND...
SAID "I love you" TO MADOKA!
GREETING

FLAP
FLAP
FLAP
I WON'T BE ABLE TO SEE MADOKA ANYMORE
WHAT'S GOING TO BECOME OF ME?
Because of this dinosaur...
Tenko!
At the moment I still haven't seen him yet. That's how it is, sur.
In front of the entire school...
YOU CAN THANK ME
Ah yes! And for what?
"I like Madoka."
But it's not just a plushie, it flies in the air...
and it talks...
That's exactly what I said

I can't blame it
NYAN
Grab
I clearly see...
...that it is struggling for me.
But...
Sigh
HUH, TENKO?
GRUMBLE
I'M HUNGRY.
TO THANK ME, YOU CAN GIVE ME ONIGIRI.
Onigiri!
What am I going to do if I meet Madoka...
URUZU
AH !
Onigiri!
What could I say to him?


MADOKA... IT'S HIM
...
ZAT
MA...
BUT...
PFFF
...
Smile
HOLD ON THIS IS KUMA-CHAN'S BAG
...

Tenko, you are such an idiot!
BUT IN THE END...
WHY DID YOU RUN OUT?!
BAM
Ah!
Oh!

YOU FORGOT SOME-THING
HUH?
What to do?
Is he annoyed?
OH! THE FLOWERS!
YOU TAKE THE TRAIN, RIGHT?
LET'S GO HOME TOGETHER
Yes!
TO... TOGETHER...

THIS IS LIKE A DREAM!!
MUNCH
MUNCH
BL
UNT
WHAT IS IT THAT YOU LIKE ABOUT ME?
But...
What can I say?
A CONVERSATION A QUICK!
SAY, CAN I ASK YOU A QUESTION?
If I don't say something quickly
What do I like about him?!
But in the end...
UH
I..
EH WELL.

YOUR FACE!
Well that..
GASP
Idiot!
OR..
Your charm!
Your kindness!
THAT'S HOW ONE RESPONDS.
GENERALLY, IN THESE CASES..
I THINK THAT I RESPONDED TOO FRANKLY!!
UH, NO! IN FACT..
Madoka is disappointed
I SEE..

THE FACE...
YES IT'S OBVIOUSLY THE FIRST PHYSICAL APPEARANCE THAT ATTRACTS
HUH?
DOES THAT PLEASE HIM?
HIS FACE...
HE'S NOT AWARE THAT HE HAS A FACE MORE BEAUTIFUL THAN OTHERS ..?
Madoka...
This boy

Why...
...did he feel like going out with me?
I'D REALLY LIKE TO ASK HIM BUT
A CONVERSATION...
I CAN'T...
IF I don't say something
Uh Good
ZAT
I have to act like I do when I'm with Sawa and Aya
TENKO...
I HAVE IN MY HEART
Like usual
CHUCKLE
THIS VOICE...
TENKO...
HUH?!
NO, IT'S NOTHING!!
AH...
YOU STAY DOWN.
Hehe!

OKAY, SEE YOU!
Pat
Pat
AH!
GOODBYE.
WITHOUT HASTE...
BE CAREFUL

"Without haste..."
"be careful..."
I saw everything...
Nanami-chan!
HELLO!
She is my cousin, Nanami
HE'S TOO CUTE!!
THIS BOY...
HE'S YOUR BOYFRIEND?
BUT NOT SO LOUD!!
HE'S TALL!
YOU'RE LUCKY!

There is no doubt This girl is not normal.
I NEVER HAD A TRUE-LIFE EXPERIENCE THAT EXCITING
WHAT LUCK. IN MY 20 YEARS OF LIFE...
NAWAR! CHIN! YOU ARE ON A TRAIN! TOUCHING THE HEAD OF A MAN!
You're lucky. So there are only boys? It's a little like a harem, right? You ARE lucky
It's the creator of the strange plushie
What? You entered an ex-all-boys' school?
Roll
Roll
It eats too many onigiris!!
Nyan!
IT'S SUMMER, SO IF YOU DON'T PICK IT UP REGULARLY, IT'S GOING TO ROT!!
YES...
YES! FINALLY
IN A HURY, YOU CAN SOW-THIS
IT PLAYED CUPID FOR YOU?
YOU WANT TO SAY THAT...

EH! SAY...
A PLUSHIE THAT THINKS IT'S CUPID...
TO THANK YOU FOR TAKING THE ONGIRIS OUT OF DIKO I'M OFFERING YOU SOMETHING TO DRINK
UH...
I'M GOING TO BUY SOMETHING TO DRINK
PFF_
I WANT A WARM BEVERAGE
It's you who told me I was going to become an angel!!
Uh
Eh! Say...?
Well really...
WHAT?! YOU TALK?!
UNTIL NOW, ALL YOU KNEW HOW TO SAY WAS "NYAN!!"
BUT HOW?! AND SINCE WHEN?!
SHE'S TALKING TO A PLUSHIE...
WHAT A WEIRD GIRL!
SHE'S TALKING TO HERSELF AND TALKING LOUDLY...?
HUH?

OH WELL...
IT FLIES IN THE AIR SO TALKING, WHY NOT
YOU TOLD ME THAT IF I DID SOMETHING GOOD FOR TENKO .
I WOULD BECOME AN ANGEL!
HUH?
AN ANGEL?
I SAID THAT? ME?
IT'S WEIRD THAT I HAVEN'T BECOME AN ANGEL YET...
...THAT I WOULD ONLY ALWAYS BE A PLUSHIE.
THAT'S WHY YOU WERE PLAYING CUPID...
OKAY
SO ...
IT'S THAT THIS ISN'T PERFECT YET
I OBSERVED THEM FROM THE BACK AND THEY DIDN'T LOOK VERY AT EASE
AH SO...
This little Dino...
Really wants to become an angel?!

*Kaneko Ken is a Japanese Actor.

Kuma-chan! You're going out with Madoka!?

IN GENERAL IT IS THEN WHEN ONE OF THE TWO PROPOSES TO GET SOMETHING TO DRINK OR SOMETHING ALONG THAT LINE BUT...

IT WAS HIGH INSIDE THE TRAIN

AND THEN

WELL WE WALKED TO THE TRAIN STATION

THEY JUST WENT HOME TOGETHER

THEY REALLY ARE A VERY SIMPLE COUPLE.

Class of 1st year boys Club for protecting the purity of Kuma-chan!

THESE BOYS IN A GROUP SCARE ME!

SINCE THERE ARE SO FEW GIRLS HERE...

I'LL BE TAKING SUMMER CLASSES IN A PRIVATE SCHOOL

Scary!

UH...!

Scary!

AND IF WE WERE TO ALL GO TOGETHER THE ENTIRE CLASS DURING SUMMER VACATION? TO THE SEA, NEAR YOKOHAMA... OR TO THE ZOO!

AND YOU, AYA!?

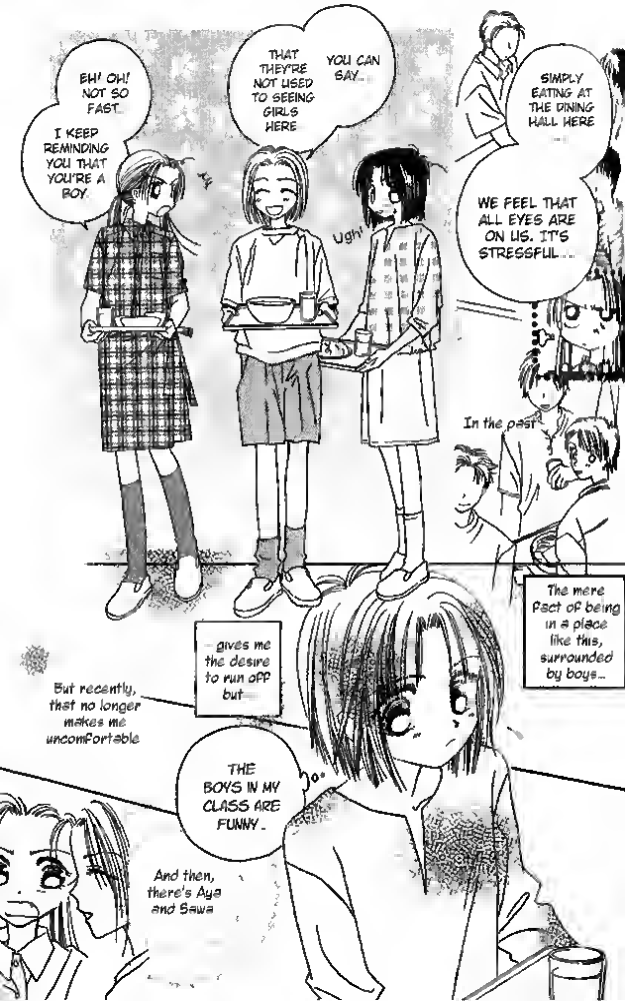
WHAT WAS I THINKING?

WE ONLY HAVE THREE GIRLS IN THE CLASS SO I'D LIKE TO GET TO KNOW THEM BETTER.

OH! YES!

You mean two girls, right?

SAY, AYA, WHAT IS THAT?
YOU KNOW, I AM THE VICE-PRESIDENT OF THE CLASS
I LOST THE DRAWING OF LOTS
... AND GO TO CAMP.
IN FACT, IT WAS SAID THAT THE CLASS LEADERS, THE CLUB PRESIDENTS AND OTHERS COME TOGETHER
SURELY IT'S SOMETHING WHERE WE DECIDE WHAT WE WANT FROM THE SCHOOL, WE DISCUSS, WE DEBATE
WHAT'S THIS?
CAMP?
IT'S SOMETHING THAT HAS EXISTED SINCE THE FOUNDING OF THE SCHOOL. IT'S A TRADITION
AYA... YOU WILL SLEEP IN THE MIDDLE OF ALL THESE BOYS...?
?
DANGEROUS
DURING SUMMER VACATION THERE ARE SPORTS ACTIVITIES
AND THEN I MUST PARTICIPATE IN THE MEETING FOR BECOMING A LEADER
THE MEETING FOR BECOMING A LEADER?


EH! OH! NOT SO FAST...
I KEEP REMINDING YOU THAT YOU'RE A BOY.
THAT THEY'RE NOT USED TO SEEING GIRLS HERE
YOU CAN SAY...
Ugh!
SIMPLY EATING AT THE DINING HALL HERE
WE FEEL THAT ALL EYES ARE ON US. IT'S STRESSFUL...
In the past
The mere fact of being in a place like this, surrounded by boys...
...gives me the desire to run off but...
But recently, that no longer makes me uncomfortable
THE BOYS IN MY CLASS ARE FUNNY.
And then, there's Aya and Sawa

Well, yes!
Hee!
I, too, have matured!
KUMA-CHAN!
THERE'S A PLACE HERE.
GRAB
SIT
SO IT'S HER?
THE GIRL WHO CONFESSED OVER THE MICRO-PHONE?
Smirk
Smirk
LITTLE PRINCESS!
Huh?

I'm still scared of boys!
I take back what I said!
SHE'S CUTE.
HA!
HA!
HA!
OH! SHE'S SCARED TO DEATH
YOU COULD SAY THAT SHE'S GOING TO CRY
STARTLED
NO!
Tenko is in danger!!
PUNCH
HUH?
Who grabbed you?
AH!

BUT BACK TO YOU!
YOU MAKE A SWEET FACE LIKE AN ANGEL BUT..!!
MADOKA!!
LISTEN UP ALL OF YOU!
THIS GIRL IS BAD!
CHATTER
WHAT'S THAT?
YOU DIDN'T SEE IT FLY?
Useless intervention!!
PFFFF!
But
YOU BELIEVE THAT YOU'RE GOING TO GET OFF BY CRYING?
YOU ARE SUCH A GIRL!

It's the "royal guard" of Madoka!!

IT'S BETTER NOT TO BE INVOLVED

These boys

SIT.

Judo Room

WHERE IS SHE?!

KUMA-CHAN WAS TAKEN AWAY BY THE STUDENTS FROM THE SUPERIOR CLASSES?

WHAT?!

WHO GET'S HER?

HOW PRETENTIOUS!

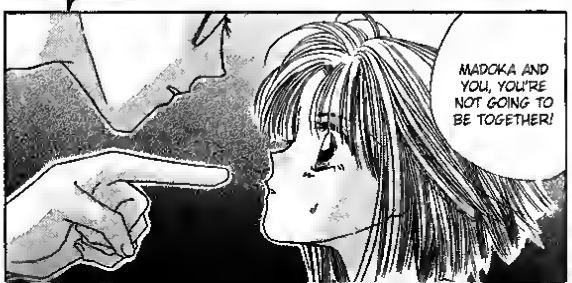
It's a little like that

BUT IN THIS VERSION "BOYS"

That...

SCARED
WHAT'S THIS PLUSHIE?!
I'll protect you! Don't worry!
YOU ARE GOING TO EXPRESS AS MUCH FEMININITY AS YOU CAN!
Hmph
THIS IS NOT GOING WELL!
TROUBLE IS FOLLOWING ME...
EXPRESS MORE FEMININITY!
SAY...
LOOK AT THIS.
What a Beauty!
ISN'T IT?
THIS IS MADOKA!

AH.
IT IS TO GIVE ME THIS THAT YOU HAD ME COME HERE?
WOW
THANKS A LOT!
IDIOT! WHO SAID WE WERE GIVING IT TO YOU?!
Tap
IT'S A PHOTO THAT WAS TAKEN LAST YEAR THE CONTEST TO LOOK LIKE A FEMALE HIGH SCHOOL STUDENT.
OF COURSE IT WAS MADOKA WHO WON
Contests like that exist?
A PHOTO TAKEN WITH A DIGITAL CAMERA AND RETOUCHED ON THE COMPUTER...
STRIKE
BUT...


MADOKA AND YOU, YOU'RE NOT GOING TO BE TOGETHER!

YES...
FOR THE GOOD OF MADOKA..
WE WILL KEEP YOU APART FROM ONE ANOTHER.
tap

KUMA-CHAN!
ARE YOU OKAY?
THEY DIDN'T HIT YOU, DID THEY?
UH...
RIGHT
DID SOMETHING HAPPEN?
MADOKA!
COME HERE!
CLICK
Them too, they like Madoka...

GOOD MORNING, SAWA!
ISN'T THAT MADOKA OVER THERE?
LOOK! HE PLAYS SOCCER IN THE COURTYARD
AH, YES, IT'S HIM!
Yumm Yumm
YOU'RE NOT GOING TO GREET HIM?
UH
SFX: TAP TAP
HOLD ON?
BLOCK
PUSH
WHAT WAS THAT?

GLOOMY
IT'S STILL UNBELIEVABLE!! NOBODY DOES THAT KIND OF THING USUALLY!
I can't see Madoka...
I CAN'T EVEN WATCH HIM
KUMA-CHAN! YOU MUST NOT LOSE FACE TO THE BOYS!
No... We went home together after school...
Was that a week ago...?
FOR THE BOYS, EVEN WHEN SOMEONE OF EQUAL REALITY IS NEAR THEM...
THEY ADMIRE HIM...
THEY ONLY HAVE EYES FOR HIM.
SHE'S DEPRESSED.
BUT...
IT'S NOT ONLY THE BOYS FROM THE GUARDS WHO ARE DOING THE BLOCKING.
ONLY THOSE IN THE BASKETBALL CLUB CAN SEE. IT'S INCREDIBLE.
YES. MADOKA HAS A LOT OF ADMIRERS.

GO, LET'S GO, KUMA-CHAN!
TO MADOKA'S CLASS!
Yet, I feel that it's been an eternity
If this continues, summer vacation will arrive and we won't meet
If he can't come to you, then you, you will go to him!
AYA...
Huh?
THAT VOICE...?
THERE, IT WASN'T ME WHO SPOKE
BRAVO, AYA!
NOW YOU'RE TALKING LIKE A MAN!
WELL SAID!

LET'S GO, KUMA-CHAN!

GO FORWARD!

TOGETHER, WE HAVE NOTHING TO FEAR!!

YES! IT'S RUE!

ALL THIS IS EXCITING!

THE VOICE THAT CAUSED ALL THIS COMMOTION...

IN THIS SCHOOL, THE "TOP" HAVE TOO MUCH POWER!

OH!!

THEY JUST WENT TO PUT AWAY THOSE THINGS THERE?

WE CAN REMOVE THEM ALL!!

THEY WILL PAY WITH OIL ON THE STAIRS!!

FROZEN

AH! THAT'S DANGEROUS!

THUD

SWOOSH!

Block
THEY'RE HERE!!
LEAVE HERE. THESE ARE THE 2ND YEAR CLASSES. ACCESS IS FORBIDDEN TO 1ST YEARS.
GO BACK TO WHERE YOU CAME FROM!
IF YOU WANTED TO SEE HIM SO MUCH...
WHY DIDN'T YOU COME ALONE?
WHAT?
THAT'S NONE OF YOUR BUSINESS!!
WE CAME TO SEE MADOKA! LET US PASS!

DON'T YOU WORRY, TENKO
GIRLS ALWAYS FIND IT NECESSARY TO TRAVEL IN A GROUP
AND THAT THAT DOES NOT PLEASE US
DON'T YOU KNOW HOW TO DO ANYTHING ON YOUR OWN?
I WILL MAKE SURE YOU CAN SEE HIM
NO

NO
BECAUSE I DON'T KNOW HOW TO DO ANYTHING ALL ALONE
THEY'RE RIGHT.
I SPEND MY TIME COUNTING ON OTHERS.
I ALWAYS LEAVE THINGS TO YOU.

IT'S THANKS TO YOU THAT I COULD COME TO MORIZONO HIGH...
IT'S FOR THAT...
IT'S THANKS TO YOU AGAIN THAT I COULD EXPRESS MY FEELINGS TO MADOKA...
Regardless of the shame that I would feel...
But it's obvious that it's weird...
or the image that I reflect of myself
If I like Madoka...
I HAVE TO FIGHT WITH MY OWN STRENGTH.
IF I CONTINUE LIKE THAT I'M GOING TO SPEND THE REST OF MY LIFE DEPENDING ON OTHERS
I'LL SPEND MY TIME COMPLAINING OTHERS DON'T ACT LIKE I'D WISH THEM TO. I WILL BECOME AN AWFUL GIRL...

AYA.
WOULD YOU LET ME TAKE YOUR PLACE AS VICE-PRESIDENT OF THE CLASS?
TENKO...
I WANT TO PARTICIPATE IN THE ACADEMIC MEETING FOR LEADERS!
BUT...

BY PARTICI-PATING
I COULD SEE MADOKA
IF YOU WANT BUT...
AND THEN YOU'LL BE AT THE CAMP FOR THREE DAYS...
THERE ARE ONLY BOYS YOU KNOW
BUT...
YOU REALLY WILL BE THE ONLY GIRL, KUMA-CHAN
YES I KNOW.
NOT A PROBLEM!

THEY'RE GOING TO SEE A LITTLE OF THE "ROYAL GUARD!"
I FEEL...
I WILL TAKE BACK MADOKA!
hurt...
...A LITTLE SAD...
...
End Chapter 7
Love Without Haste

Angel Manual

By: Kumiko Kikuchi

Credits:

Scanner: Tampopo24
Translator: citygirl3851
SFX: shekyl
Proofreader: Recalcitrant
Editor: deranged
QC-er: littlepinkrose12

Special Thanks to Love

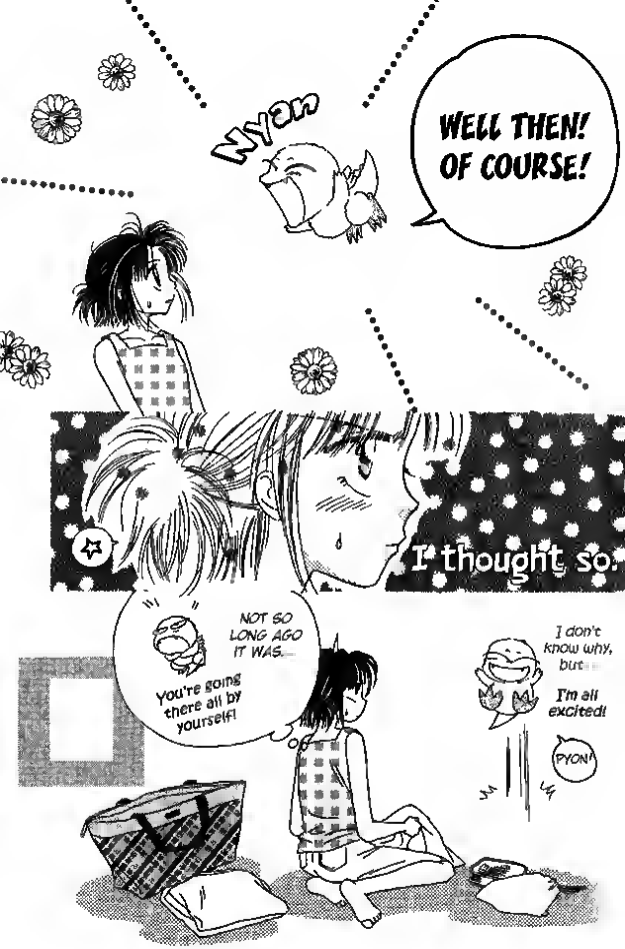
Brought to you by

http://www.esthetique-realm.net

At home...
I have a plushie that's a little special.
I'LL BE GONE FOR TWO DAYS AND THREE NIGHTS
WHAT CLOTHES SHOULD I TAKE?
IN ADDITION, I'M GOING TO SEE MADOKA.
SHOULD I BUY NEW OUTFITS?
EH! TENKO!
DURING THE THREE DAYS...
WHO'S GOING TO GIVE ME MY ONIGIRI?!

Chapter 7: Plan of Attack for the Academic Summer Camp

It does more than the latest popular robots
And in addition, it eats onigiri...
My plushie talks, flies...
Flap
Flap
Flap
It's a very straight-forward plushie
WELL WHAT? DON'T YOU STILL INTEND TO ACCOMPANY ME...
TO SUMMER CAMP...?
MY ONIGIRI ?!
WHAT WILL BECOME OF ME WITHOUT ONIGIRI?!


WELL THEN! OF COURSE!
NYON
I thought so.
NOT SO LONG AGO IT WAS...
You're going there all by yourself!
I don't know why, but...
I'm all excited!
PYON!

But while it's with me...
I'M GOING TO TIME ALONG ONLY FOR 3 DAYS
I feel stronger.
NO THEY WILL NOT!
Don't forget that this summer camp of Moricono high only recently became co-ed.
THERE WILL ONLY BE BOYS!
I WILL BE THE ONLY GIRL PRESENT
Sigh
OKAY...
YOU'RE GOING TO STAY QUIETLY IN THIS BAG.
WHAT?! BUT I'LL DIE OF HEAT!
No!
Burn by the steam?
I'm going to burn by the steam!
A LITTLE REMINDER: YOU ARE A PLUSHIE
THREE DAYS WITHOUT MY TENKO... YOU KNOW THAT PAPA WILL BE VERY SAD...

OKAY, WELL, I'M GOING!
AND IF I WERE TO COME WITH YOU ...?
PAPA...
WHAT AM I GOING TO DO FOR THREE DAYS?
I'LL CALL YOU EVERY NIGHT. PROMISE!
I WILL HAVE TO EAT ALL ALONE...
AND THE FAMOUS PLUSHIE THAT FLIES, IT'S EXCITING!
WE ARE ENTERING THE ERA OF THE VIRTUAL PETS.
THESE PLUSHIES THAT LEARN TO TALK.
ROBOT DOGS WHICH YOU CAN COMMUNICATE
You read the newspaper?
IT IS A MAJOR GAME!
IT IS SURELY A PROTOTYPE OF THE ENTERPRISE
THEY MUST BE TESTING IT IN SECRET
MORE THAN ANYTHING ELSE, IT CAN FLY AND THAT, IT'S NOT NOTHING

OOOH !!
AT THE MOMENT I SAY THAT
BY THE WAY, IT'S BEEN SOME TIME SINCE WE'VE SEEN HER.
THE GIRL WHO OWNS THE PLUSHIE
Tap Tap Tap
WHAT CAN WE DO...
AT THE ACADEMIC SUMMER CAMP...?
WHO WAS IT?
I WILL SEE THE STARS IN THE COMPANY OF MADOKA!!
WE'LL SIT BACK AT THE SEA (DAMN! I DIDN'T PACK MY SUNSCREEN!)
WE'LL HAVE MEETINGS UNDER SOME TREES IN THE FOREST...
EVERYONE IS MEETING AT ELEVEN IN FRONT OF THE SCHOOL
AH
AFTERWARDS ON THE BALCONY OF THE VACATION HOUSE...
Maybe in a vacation house owned by the school
WILL WE BE TAKING THE BUS TO GO SOMEWHERE AFTERWARDS ?
CLACK
CLACK

MADOKA!
KYAAA! REUNION ALREADY ♡
KUMANO
GOOD MORNING
AH...
I'M SO HAPPY TO SEE HIM AGAIN ♡
GOOD MORNING!
IT'S JUST THE TWO OF US.
THAT HASN'T HAPPENED IN A LONG TIME.

I DIDN'T KNOW YOU WERE THE CLASS REPRESENTATIVE

UH YES. I WANT...

To see Madoka again...

I forced Aya to give me his spot

HOW ARE YOU DOING KUMA-CHAN?

I HOPE THAT WE WILL DO GOOD WORK DURING THESE THREE DAYS

SHE IS NEVER NORMALLY SEPARATED FROM THE PLUSHIE

WE HAVE TO KEEP ON FOLLOWING HER

BECAUSE THERE WERE ALWAYS THOSE BUSYBODIES!!

Royal Guard of Madoka

AH OKAY...

ARE YOU GOING SOMEWHERE? YOU HAVE LUGGAGE.

YES

I AM PARTICIPATING IN THE SUMMER CAMP, TOO.

Ha! Ha! Ha!
This time, we're going to succeed in capturing it. We'll become millionaires Ha! Ha! Ha!
Yeah!
?
I AM STILL FAR FROM BEING ABLE TO ACT LIKE THAT...
During these three days...
I must
...even only a little bit...
...get closer to him...
tap tap

WHAT...

THE CAMP IS HAPPENING IN THE SCHOOL?

NOT IN THE MOUNTAINS

NOR AT THE BEACH?

WELCOME TO THE SUMMER CAMP FOR LEADERS

PRESIDENT!

PRESIDENT?

Ha

Ha Ha

IT'S NOT MADOKA!!

HIM?! IT'S ONE OF THE BOYS OF THE ROYAL GUARD!

I STILL HAVE TO FIND THE LEADER OF MY CLASS

OKAY

PFFF

IT'S A BOY, THAT'S FOR SURE BUT

WHAT KIND OF HEAD DOES HE HAVE ALREADY?

I HAD SUSPECTED THAT IT WOULD BE LIKE THAT

OVER HERE! THERE'S A MEETING FOR THE ORGANIZERS

I'm going to melt!
HUH?!
I'm hot!!
WHAT?!
BOYS!
WHAT AM I GOING TO DO?
I TOLD YOU TO STAY QUIET, RIGHT?
I'm hot!!!
KUMA-CHAN!
An oni-giri...
AYA...
HE'S ROCK HOCKING

AYA...
WHAT ARE YOU DOING HERE?
I THOUGHT I TOOK YOUR SPOT...
I COULDN'T LEAVE YOU ALONE
SO WE'LL SPEND THE THREE DAYS TOGETHER
IN FACT, YOU ARE HERE IN THE PLACE OF THE CLASS LEADER.
HE WAS VERY HAPPY TO GIVE UP HIS SPOT
OOF! IT'S HEAVY
LET ME ASK YOU: WHAT CAN WE DO FOR THESE THREE DAYS
I'M HAPPY. I WAS LOST ALL ALONE
WHAT ARE YOU DOING WITH A RICE COOKER?
YOU NOTICED?
YET, I AM LIMITED
BUT, YOU...
Heavy?
YOU HAVE SUCH A HEAVY PIECE OF LUGGAGE
It's for the onigiri for the plushie.

Meeting for leaders

IT'S THE PRESIDENT.

I AM GOING TO START BY PRESENTING THE AGENDA OF OUR MEETING HERE

THE OBJECTIVE IS TO FORM LEADERS.

WHAT A GOOD LEADER NEEDS IS...

Tip-top physical condition!

Therefore, suppleness, abdominal muscles, and...

Ten laps around the school!

EHP

WHY?

I bought a magazine to read about men who are supposed to be good looking, for the character of Aya in this chapter.

I BOUGHT THAT

LOOK THERE! THIS IS INTERESTING

HAKUSI

PROTECTION AGAINST U V ?

SUPERFLUOUS HAIR REMOVAL?

INCREDIBLE!

NATURAL MAKE UP?

WAAAH

Poor thing!

What luck it is to be a woman!

As you can see, there has been some turmoil at work.

Me too! I had to make some effort.

MOUSSE

MOUSSE

AH!

BUT?! IT'S MY HAIR MOUSSE?!

NYAN!

Translator's note: U V stands for ultra-violet ray

SAY, WHY DO WE HAVE TO RUN AROUND, TOO?!
TO CAPTURE THE PLUSHIE!!
NYAN
YOU'RE SLOW!!
WHINE
LET'S GO AT A LEISURELY PACE
Huff
Huff
FOR-TUNATELY YOU ARE HERE
PFF! I'LL GET EVEN WITH YOU.
Huff

Who said that?
MOVE WITHOUT ARGUING!
Huh?
Holding a boy against me
ME, I CAN'T!!
Eh?
I would never do that!
OKAY, PAIR UP!
NO! NO! NO!
NO MORE I, DON'T WANT TO..
Yeah
YOU! YOU'RE WITH HER!
PFFF! BUT I STILL CAN'T SEE MADOKA
WERE YOU TALKING TO ME?
WHAT DID I COME HERE FOR?
HUH?
YOU HAD THE FORM AVA.
BRAVO, KUMA-CHAN! YOU DEFENDED YOURSELF WELL
THANKS
You said a meeting..
Snipp
IT'S SPORTS TRAINING YES.

Menu of the Day: Rice with Curry, Salad, Miso Soup
Here you go
WHAT ARE YOU DOING HERE?
BUT
MADOKA
SINCE THERE ARE A LOT OF US HERE, I CAN'T STOP
HE'S REPLACING THEM?!
IT'S GOOD ♡
ALL ALONE?
NO ONE ELSE KNOWS HOW TO COOK SO
DURING THE SUMMER, THE COOKS ARE ON VACATION
SO I'M REPLACING THEM

HELLO, MADOKA
NOW I UNDERSTAND WHY HE HAS SO MANY FANS BETTER
It's good
Overall he's doing well
HELLO
Hey!
IT'S THE INFIRMARY BUT...
IT'S BETTER THAN YOU STAYING WITH THE BOYS
I'M A FRIEND OF KUMA-CHAN'S
I'M CALLED KOIDE
AYA
Smile

LET'S GO SHOWER, AYA?

We swam a lot today

YES!

FOR THE BATHROOM, CROSS THE CORRIDOR AND YOU WILL SEE THE BLUE SHOWER ROOM YOU CAN USE IT.

I GOT PERMISSION FROM THE TEACHERS

THANKS A LOT.

HOLD ON?

Good Night!

GOOD NIGHT!

What does that mean?!

SO THEN!

SAWA-CHAN!

ARE YOU ACCOMPANYING US TO THE SHOWER?

Yeah!!

I HAVE A SHIRT READY TO CHANGE INTO

AYA... YOU...

tap

I WAS WORRIED ABOUT KUMA-CHAN.

I RUSHED THROUGH MY PRIVATE CLASSES AND I CAME TO SEE

WOW!
WELL! YOU HAVE SO MANY BEAUTY PRODUCTS, AYA!
PASS IT TO ME.
...
IT FEELS GOOD USING THIS SHAMPOO & CONDITIONER.
Pat
IF WE DON'T TAKE CARE OF OUR SKIN EVERY DAY...
THE DEAD SKIN CELLS WILL ACCUMULATE ON OUR HEAD...
THIS IS WHY YOU HAVE SUCH A BIG BAG ...
BUT I ONLY TOOK THE ESSENTIALS.
Ah!!
...that I'm forgetting something very important
HOLD ON?
I get the feeling

ONIGIRI...
WHERE DID YOU GO TENKO?!
I'M HUNGRY!
I NO LONGER HAVE THE ENERGY TO FLY
Flap
ANY TRACE OF THE PLUSHIE?
The cuffs were good hunting
HOLD-...
ON
PLOP
WE SUCCEE-DED!
WE FINALLY CAUGHT IT!!
THANKS TO THIS WE CAN LEAD A GREAT LIFE STARTING TOMORROW...

Waah
BUT THE GYM IS CLOSED
I'D LIKE TO DO SOME AFTER-DINNER EXERCISES
WHAT?!
THAT FELL AT THE RIGHT MOMENT
THAT THING IS COOL! LEND IT TO ME!
Yeah
Anary
Pop
TAP
ARGH!!
TENKO
Pop
HIGH SCHOOL BOYS ARE GETTING BIGGER AND BIGGER
DAMN!
GIVE IT BACK!

Wah!
Hit
Hit
Wh at?!
Cantine
AH...
GREAT! THE RICE IS STICKY
AND I WILL MAKE SOME ONI-GIRIS WITH THAT.
I WONDER WHERE IT WENT?
MY DINO
Stop!!
WHAT YOU'RE DOING IS HORRIBLE!!

TENKO
HIT
WHO'S SHE?
RETURN IT TO ME!!
STOP!
HIT
Ah!
THE PLUSHIE THIEVES!
Snoop
SHE IS MAKING TOO MUCH NOISE.
I'M ALSO TAKING THIS GIRL ALONG.
Tenko is in danger!!
Pow
NO!!

GRAB
AH...
UH
OH!
FALL

DON'T COUNT ON ME FOR BREAKFAST.
WHAT?! NO! SORRY!!
Yikes
MADOKA
HE'S ANGRY
Huff
Hum

AH...
IT'S TORN.
I HAVE MY SEWING KIT.
IT'S OKAY! I'LL SEW IT UP.
Okay!
!!
I'LL DO IT.
HE KNOWS HOW TO DO EVERYTHING COOKING SEWING..
WOW!
AH.
HE WOULD MAKE THE PERFECT WIFE (ERR - HUSBAND)
FOR PLUSHIES, IT IS BEST TO USE DOUBLE KNOTS

KUMANO
YOU'RE NOT REALLY AN OFFICIAL MEMBER OF THE LEADERS FOR THE STUDY GROUP, HUH?
NO...
I'M NOT ANGRY, YOU KNOW
WHY DID YOU COME HERE?
SORRY...
"Why?"
UH...
I...
BECAUSE I WANT TO BE WITH YOU!
I'M CONCERNED FOR YOU
AMONG ALL THESE BOYS.

YOU'VE SEEN FIRST HAND, JUST NOW...
I...
What about your mother
GOOD NIGHT!!
Tanko and Madoka...
really...
...what they're really thinking...
They need to talk about...

KUMA-CHAN, THERE YOU ARE!
WHAT?!
It's nice hair?
"Mask" slam in session
It's still going to be necessary for me to get involved
WHAT ARE ONIGIRIS DOING IN THE STOMACH OF THIS PLUSHIE?
Huh?!
Can't you use the door like everyone?
Okay, I'm heading back. But I'll come back here.
Meeting Room
THAT WILL MANIFEST THEMSELVES.
THIS HERE. IT FINALLY LOOKS LIKE A CLASS MEETING.
WE WOULD LIKE TO IMPROVE THINGS IN SCHOOL...
BY USING IDEAS...

BUT I DON'T HAVE THE COURAGE TO TALK ABOUT THAT IN FRONT OF ALL THESE BOYS
I WOULD LIKE THEM TO DO SOMETHING ABOUT THAT
IMPROVEMENTS...
THERE AREN'T RESTROOMS FOR GIRLS ON EVERY FLOOR
BUT...
AS THE ONLY GIRL, I HAVE SOMETHING TO SAY!
YES! YOU!
WHAT?!
Poke
IT'S NOT ME WHO TALKED!!
OOF.

"AS THE ONLY GIRL!"
YOU ARE THE ONLY GIRL HERE, RIGHT?
PFF...
You have to say what you want to say Otherwise, you won't get anywhere
WHAT JOKE IS IT PLAYING GODDAMN!!
SO TALK!
RE...
ST
ROOMS
HUFF HUFF
THE
UH...
OKAY
WELL? YOU WANT TO GO TO THE RESTROOMS? PFF...
NO!
DON'T INTERRUPT ME!
KYAAA
WE NEED MORE RESTROOMS FOR GIRLS
HEH HEH HEH
Ha! Ha!

I STILL CAN'T TALK TO MADOKA.
DISCUSSION HELD IN A LITTLE SPOT IN CAMP... YOU SAID AN ACADEMIC MEETING
WE'RE GOING TO DO JUDO ALL AFTERNOON
I DON'T LIKE GUY SPORTS
WHAT DID I COME HERE FOR...?
I JUST CAME TO CATCH A GLIMPSE OF HIM

HE LOOKS GOOD IN A JUDO KIMONO...

A GLIMPSE IT'S BETTER THAN NOTHING

Rub

I want to practice judo with Madoka!

HIM AGAIN ...

Oh!

Eh!

AH...

KYAAA

IT'S YOU WHO ASKED ME AND YOU'RE RUNNING OFF?

IT'S HIM! IT'S TRUE!

KUMA-CHAN IS REALLY VERY FUNNY.

SOMETIMES COWARDLY SOMETIMES DARING.

Translator's note: "Ukemi" is a falling technique in judo. Madoka is trying to teach Tenko how to fall safely from a throw in judo.

Now

I feel that I can tell him

UH... MADOKA

SO I WANTED TO PARTICIPATE IN THIS CAMP

IT'S BECAUSE I WANTED TO SEE YOU...

AH!
BAM...
OW...
?

MADOKA —?
Blush
YOU GOT ME...

Also too!
Huh?
DID YOU EAT IT?
THEN WHO?
Flap
AH!
THE ONIGIRI THAT I WAS GOING TO BUY FOR MY DINNER DIS-APPEARED!!!
Flap
Flap
Flap
Tenko!
I must help them get closer to one another
WHERE DID YOU TAKE THAT FROM?
There's no one in the shower, Tenko.
?
AH, THANKS
WHERE WERE YOU?
AH! YOU HAVE AN ONIGIRI?

DON'T YOU WANT TO GO SHOWER FIRST?
KUMA-CHAN! WANT TO GET DINNER?
She's going there with Aya?!
What?!
GOOD IDEA! LET'S GO!
YOU KNOW, I'M HAPPY THAT I CAME HERE
REALLY.
AYA.
ME TOO

President

SHE'S NO LONGER EM-BARRASSED BY ANYONE.

SEEING THAT KUMA-CHAN TAKE MADOKA DOWN ON THE MAT...

Got scared.

SHE BECAME VERY POPULAR EFFORTLESSLY

Ah! It's her! Hi there!

Gulp

DID I...

Showers

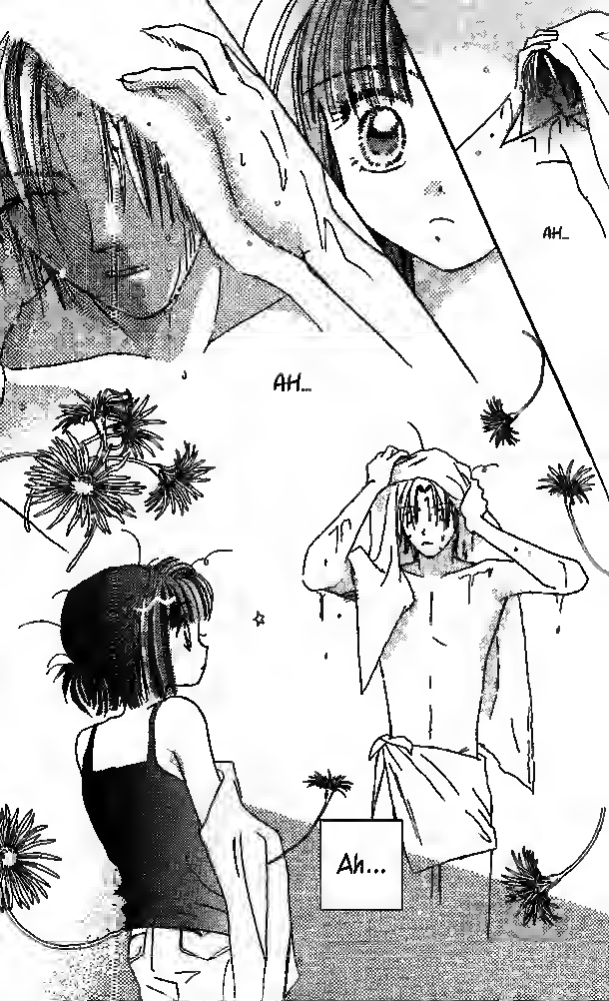
THERE'S ALREADY SOMEONE IN THE SHOWER?

HOLD ON?

Kyaa

Water Rushes

GET CLOSER TO MADOKA AT ALL ?


AH...
AH...
Ah...

WHAT ARE YOU DOING, KUMA-CHAN?
KYAA
AH! MADOKA...
YES
...
YOU... YOU'RE A BOY

End Chapter 8

Plan of Attack for the Academic Summer Camp

Angel Manual – Bonus (2)

Hello! It's already the second volume of "Angel Manual." Thanks again for all of your support and faithfulness.

Thanks

I am Kikuchi

Thanks to everyone who wrote to me with suggestions for a name for the plushie. In the end, I chose to call it "Little Dino." For the sake of the story, I can't tell you more at the moment.

In fact–

When will I become an angel?

Write to me and give ME me your opinions!

〒102-8108
Tokyo Chiyoda-Ku Iidabashi 2-10-8
Akita Shoten Editorial Princess
Kikuchi Kumiko

Goodbye!

Please Help Us!

Chibi-Esthetique is sad because there aren't enough Japanese, Chinese and Korean translators and editors applying. If you wish to help Chibi-Esthetique please send an inquiry to Esthetiquestaff@gmail.com

Got what it takes? We can't do it without you!!!

Please Help Us Translate & Edit!

#1

Japanese Translator & editor Wanted

#2

Editor Wanted

#3

Editor Wanted & Japanese Translator Wanted

#4

Japanese Translator & editor Wanted

#5

Korean Translator & editor Wanted

#6

Japanese Translator & editor Wanted

#7

Japanese Translator & editor Wanted

We are seeking translators and editors for the above projects. Below each project are the jobs we're looking to fill. If you are interested, please e-mail Esthetiquestaff@gmail.com stating your interest, along with the # of the series you wish to work on.

For Additional Information, visit http://www.esthetique-realm.net or visit #esthetique@irc.irchighway.net

Angel Manual

By: Kumiko Kikuchi

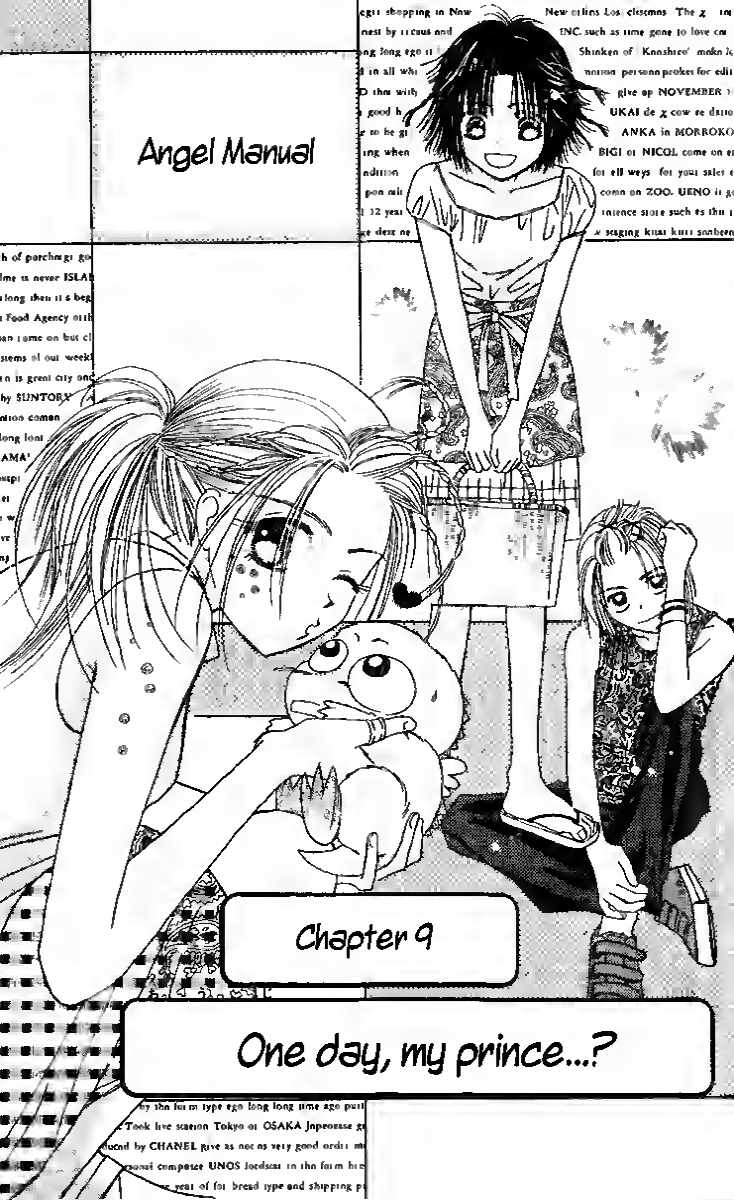
Credits:

Scanner: Tampopo24
Translator: citygirl3851
SFX: sheky!
Proofreader: Recalcitrant
Editor: dreamcatcher1HR
QC-er: littlepinkrose12

Special Thanks to sheky!

Brought to you by:

http://www.esthetique-realm.net


Angel Manual
Chapter 9
One day, my prince...?

SO?
It's summer break
Today, I'm out with Aya and Sawa
"SO" WHAT?
BY THE WAY, I'M ALSO IN THE GROUP

WELL.

SO TELL!

THAT'S TO SAY...

TELL YOU WHAT?

ABOUT MADOKA!!

IS SHE DOING THAT ON PURPOSE OR WHAT?

YOU DIDN'T GO SOMEWHERE TOGETHER?

IT IS VACATION TIME, RIGHT?

SOME...

SOMEWHERE TOGETHER?!

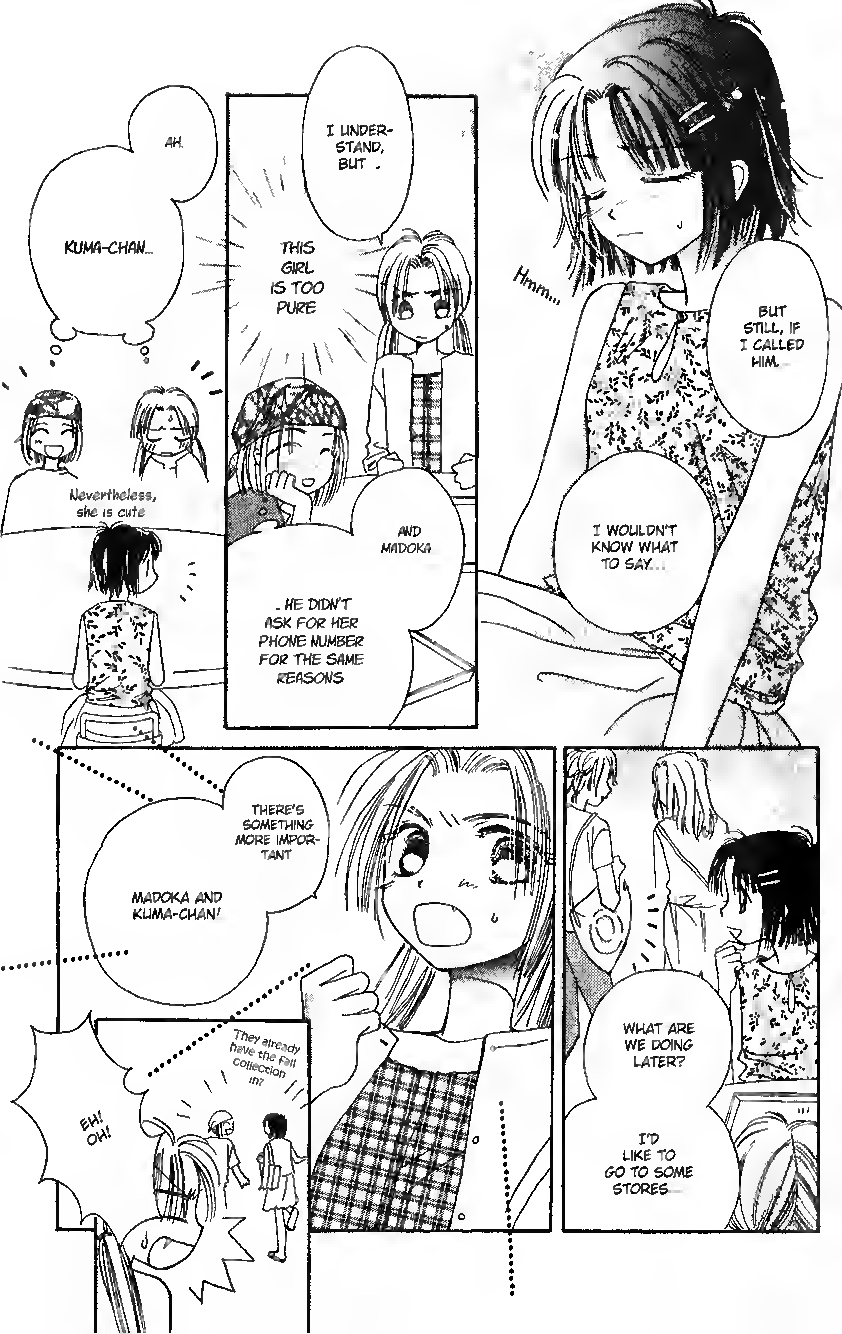
BECAUSE IT'S VACATION TIME...?!

WELL...

SCHOOL IS CLOSED DURING VACATION

AND I CAN'T JOIN HIM...

YOU CAN'T JOIN HIM? HOW'S THAT?
HIS CELL PHONE'S NOT WORKING ANYMORE?
WHAT?!
YOU STILL DON'T KNOW HIS HOME PHONE NUMBER?!
So his cell phone...
BUT WHAT JOKE ARE YOU PLAYING?!
YOU WENT OUT TOGETHER, RIGHT?!
ASK HIM!
BUT IN THE END...
Gawa you're scaring me
I NEVER KNEW WHEN THE RIGHT MOMENT TO ASK HIM FOR IT WAS...
I...
I tried to ask him several times but...
TODAY! TODAY I'M ASKING HIM!
DOM DOM
Yes!
See ya! Until tomorrow!


AH.
KUMA-CHAN...
Nevertheless, she is cute
I UNDER-STAND, BUT .
THIS GIRL IS TOO PURE
AND MADOKA
. HE DIDN'T ASK FOR HER PHONE NUMBER FOR THE SAME REASONS
Hmm...
BUT STILL, IF I CALLED HIM...
I WOULDN'T KNOW WHAT TO SAY...
THERE'S SOMETHING MORE IMPOR-TANT
MADOKA AND KUMA-CHAN!
They already have the fall collection in?
EH! OH!
WHAT ARE WE DOING LATER?
I'D LIKE TO GO TO SOME STORES...

PFFF
You go! Try this!
This outfit is cute
men
SHIBORI
Fishers VS
SO?
I'm hungry
YOU'RE VERY CUTE LIKE THAT!
WOULD YOU LIKE TO TRY IT ON?
AH OKAY?
WE JUST RECEIVED IT
IT'S PRETTY, ISN'T IT?

AYA! YOU ARE SUPERB!
YOU LOOK VERY GOOD.
WITH THE FIGURE YOU HAVE, YOU COULD BE A FASHION MODEL.
Ah...
AH, OKAY?
MAYBE I'LL BUY THIS SO...
YES!
Isn't this wrong?
LISTEN TO ME, AYA..
DON'T YOU FIND THIS WEIRD OR INAPPROPRIATE FOR A BOY?
GRAB
A boy?

SUPPOSEDLY, MY LADY IS IRRIT...TED WITH BOYS...
BUT WHEN IT'S AYA, SHE CAN SHOWER WITH HIM WITHOUT PROBLEMS...
SO STRANGE!!
THAT LOOKS VERY, VERY GOOD ON YOU!
DO YOU FIND THIS WEIRD?
KUMA-CHAN! YOU'RE NOT GOING TO PUT IT ON THERE
Huh?
TO THE COSMETICS DEPARTMENT! THEY'LL SUGGEST HOW TO DO A COMPLETE MAKEOVER!
WHAT?
Stare
SAWA-CHAN, YOU MUST GO THERE!
AND THIS!
SAWA-CHAN, YOU MUST TRY THIS!
I DON'T NEED ANYTHING!
WHY ME?

LET A PRO GIVE YOU A MAKEOVER!
BUT... IN THE END...
It's a high school student.
WE'LL START BY TIDYING UP YOUR EYEBROWS.
NOOO!
NOO!
Miss, stay still, look!
So I'm putting make-up on you. How about a little "sparkle?"
Kuma-chan and Aya can do what they want.
It's difficult to admit but Aya, who is still a boy, is prettier than me.
In all ways... I...
TA-DA
Slut
DO EVERYTHING YOU WANT TO HER.

T/N: I think Aya let out a Silk 'pip' as a shock to Sawa's transformation.

Changed...

BUT SAWA...

SAWA-CHAN... YOU ARE...

...pip...

I TOLD YOU NOT TO CALL ME LIKE THAT!

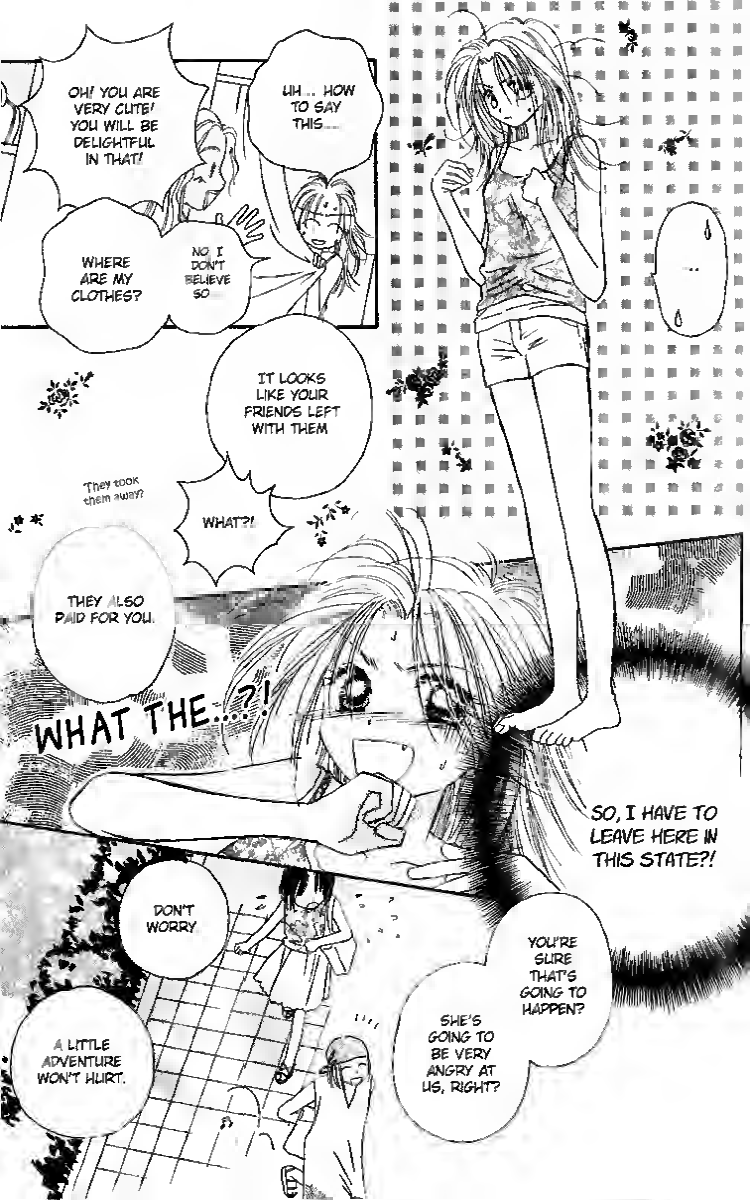
GOOD!

NOW, WE HAVE TO GO FIND CLOTHES THAT GO WITH THIS LOOK.

FORWARD!

...

WHAT DO YOU OF THAT, MISS?


OH! YOU ARE VERY CUTE! YOU WILL BE DELIGHTFUL IN THAT!
UH .. HOW TO SAY THIS...
WHERE ARE MY CLOTHES?
NO I DON'T BELIEVE SO
...
IT LOOKS LIKE YOUR FRIENDS LEFT WITH THEM
They took them away?
WHAT?!
THEY ALSO PAID FOR YOU.
WHAT THE...?!
SO, I HAVE TO LEAVE HERE IN THIS STATE?!
DON'T WORRY
A LITTLE ADVENTURE WON'T HURT.
YOU'RE SURE THAT'S GOING TO HAPPEN?
SHE'S GOING TO BE VERY ANGRY AT US, RIGHT?

IT'S NOT THERE!!
Ah!
YOU DON'T HAVE YOUR PLUSHIE?
HOLD ON?
WITH THESE SHOES, I'M HAVING A HARD TIME WALKING
HUH?
STEP STEP STEP STEP
I'M GOING TO RETURN DIRECTLY! HMPH!
IN SUCH A STATE! PFFF! WHAT A JOKE!
TAC
STEP STEP STEP
STARE

Incredible!
Are they the killers
NO CHOICE
HUMANS ARE INCREDIBLE!!
It's a transformation
BUT...
WHAT IS KUMA-CHAN'S PLUSHIE DOING HERE?
EH!
Hello!
Hi!

SHE DIDN'T TAKE LONG TO MAKE A MOVE.
OH! AND THERE! THERE'S A GROUP AROUND HER.
THEY ARE LIKE FLIES.
They're observing from afar.
AH!
IT'S WITH SAWA?!
BUT .
SAWA IS VERY PRETTY.
I DIDN'T THINK THAT MAKE-UP COULD CHANGE SOMEONE TO THAT EXTENT.
YOU KNOW, THE MAKE-UP DIDN'T DO IT ALL.

SHE DIDN'T REALIZE IT, BUT...
JUST LIKE YOU, KUMA-CHAN.
... IF SHE KNEW HER-SELF BETTER, SHE WOULD BECOME EVEN CUTER
ORIGINALLY, A COMPLETE GIRL IS CUTE
AYA...
WOULD IT BOTHER YOU IF I CALL YOU "BIG SISTER?"
Former student
of a girls school
SAY
YOU...
ARE YOU ALONE?
I DON'T NEED ANYTHING!!
NO COUPON REDUC-TIONS!!
NO POLLS
NOTHING!!

RUN AWAY
Coupons?
Polls?
WHAT IS GOING ON TODAY?
I'M BEING HARASSED BY ALL THE VENDORS ON THE STREET.
Huff! Huff!
IF I wore clothes like that, I'd understand but still...
DA-THUMP
DOM DOM
THUMP
THUMP
HA! HA!
Oops! I no longer recognize myself in the mirror
Where did you go?
BUT
turn

Ah!
STARE
IT'S A WINDOW OF A CAFE...
AH...

GRRRRRR!
HURT
GRAB
Twist
GOTCHA!

Just now, from the cafe...
Oh...
AH...
THANKS.
YOU OKAY?
YES...
THESE SHOES ARE A LITTLE HIGH...
IT IS THE FIRST TIME I AM WEARING SHOES WITH HEELS THIS HIGH.
SO I DON'T REALLY KNOW HOW TO WALK WITH...
YOU'RE CUTE!
Heh!
M... ME?

WHAT?!
... YOU ARE THE CUTEST...
YES, YOU.
OF ALL THE GIRLS I HAVE COME ACROSS HERE
GRRR
IT LOOKS LIKE YOU'RE NOT DOING SO WELL. SO THAT'S IT
OUCH! OUCH!
OW
AGAIN
Twist
A PLAYBOY
PFFF!
I HATE THOSE KINDS OF BOYS

DO YOU THINK SHE WILL BE ALONE?
DON'T YOU WORRY
HOLD ON?
I DON'T SEE SAWA-CHAN ANYMORE.
AH!
SHE MUST HAVE GONE INSIDE THE STORE, RIGHT?
WITH THE HEAT, IT'S NECESSARY.
After all, little Dino is with her.
In case there is a problem, it can always...
NYAN!
LEAVE IT TO ME TO DO!
NO...
PROVIDED IT STAYS REASONABLE...
KUMA-CHAN, COME SEE
ILL AT EASE
I FOUND A NICE BOUTIQUE

LOOK! AT THE BOTTOM OF THE STORE, THERE'S A CAFE!

SHOULD WE TAKE A BREAK? I WOULD LIKE TO DRINK SOMETHING.

YES, BUT .. AND SAWA-CHAN?

LOOK, AYA

WE CAN SEE HOW THEY MAKE THE TEDDY BEARS!

Make Plushies

We repair your teddy bears

DON'T YOU WORRY!

We won't stay for long

YOU KNOW THAT RESTAURANT IS FAMOUS FOR THEIR HANDSOME SERVER?

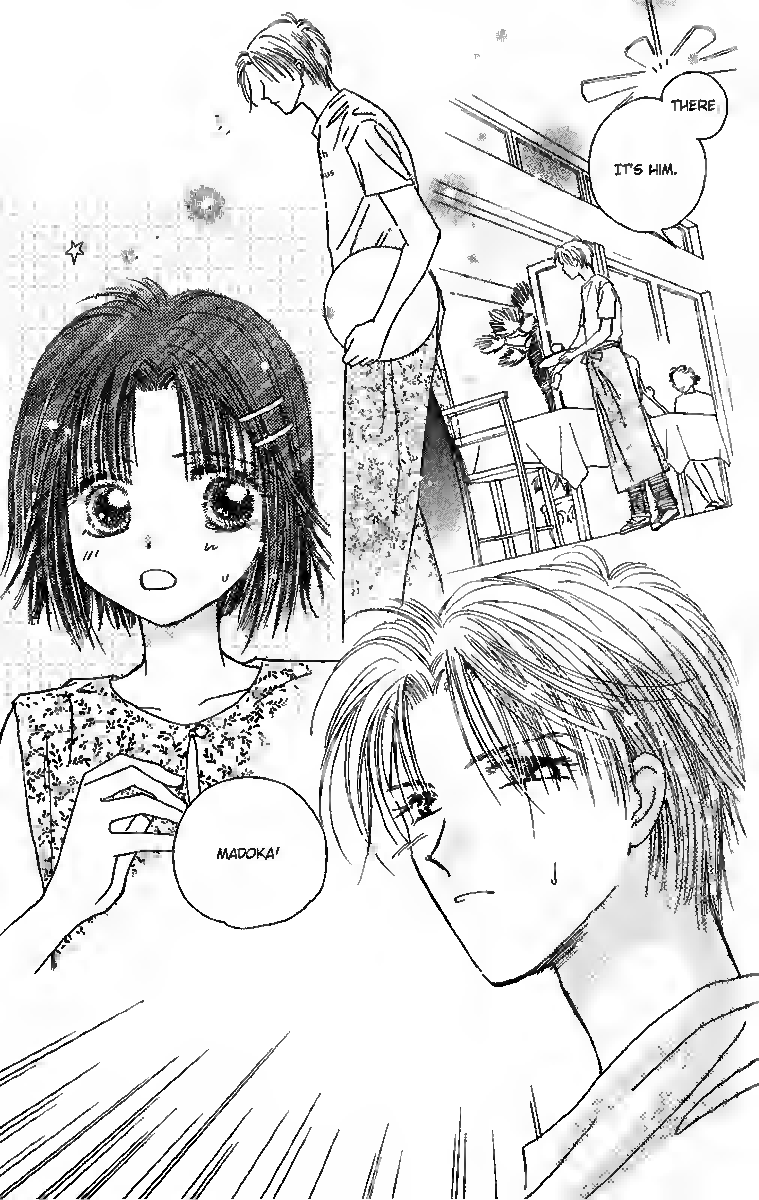
HOW OLD CAN HE BE?

HE LOOKS LIKE A HIGH SCHOOL STUDENT

What? He's as young as that?

OH! THAT, IT'S FUNNY. IS IT THIS BEARDED GENTLEMAN WHO MAKES THEM?

DIFFICULT TO BELIEVE!


THERE
IT'S HIM.
MADOKA!

The matter of the shower
Ah!
NO, NOT REALLY. THIS IS MY PLACE.
SO YOU WORK HERE ..?
UH...
DURING DAYS OFF OR WHEN THEY'RE SHORT-HANDED
I COME TO HELP IN THE KITCHEN OR IN THE PATIO
WHAT?
BUT THEN, THE GENTLEMAN WITH THE BEARD OF THE BEARDED BEARS WHO MAKES THE PLUSHIES. .
IT'S MY DAD
You want to say that.
The beard of bears?
HE LIKES USING CLOTH OR VARIOUS SMALL THINGS TO MAKE PLUSHIES OR CLOTHES FOR DOLLS
MY FATHER ADORES THOSE KINDS OF THINGS

ARE YOU WALKING BY YOURSELF TODAY?
UH... NO...
HELLO, SENPAI
T/N senpai in Japan honorific given to someone older
I UNDERSTAND...
IT'S BECAUSE OF THAT HE'S SO TALENTED IN COOKING AND SEWING!!
I understand now!
Hello!
I CAME WITH AYA
WITH...
AYA?!
With .. Aya?!

YOU ARE A BOY?
YES
He is there
It's true that...
In the shower, there was Kumano.
And him, he dressed in the shower..
In an amazing way Madoka observed
Good night
At that mo-ment there
Good night
Good night
Kumano and he slept in the same room. ?
He's recalling the "affair" of the shower
is better
the long long
dee woomed
WHAT HAPPENED TO HIM?
...
I DON'T KNOW.

I'LL GET YOU A CAKE
AH! THANKS!
Flip
UH. YES..
MADOKA?
DO YOU NEED SOMETHING?
AH!
A SKIRT!
YEAH. THE GIRL IS KIND OF ALL RIGHT
BAH, YOU KNOW THAT NO GIRL CAN RESIST ME
GOOD, I'LL LEAVE YOU
I'll give you the full report later
BUT WHAT IS WITH THIS GUY..?
CRASH

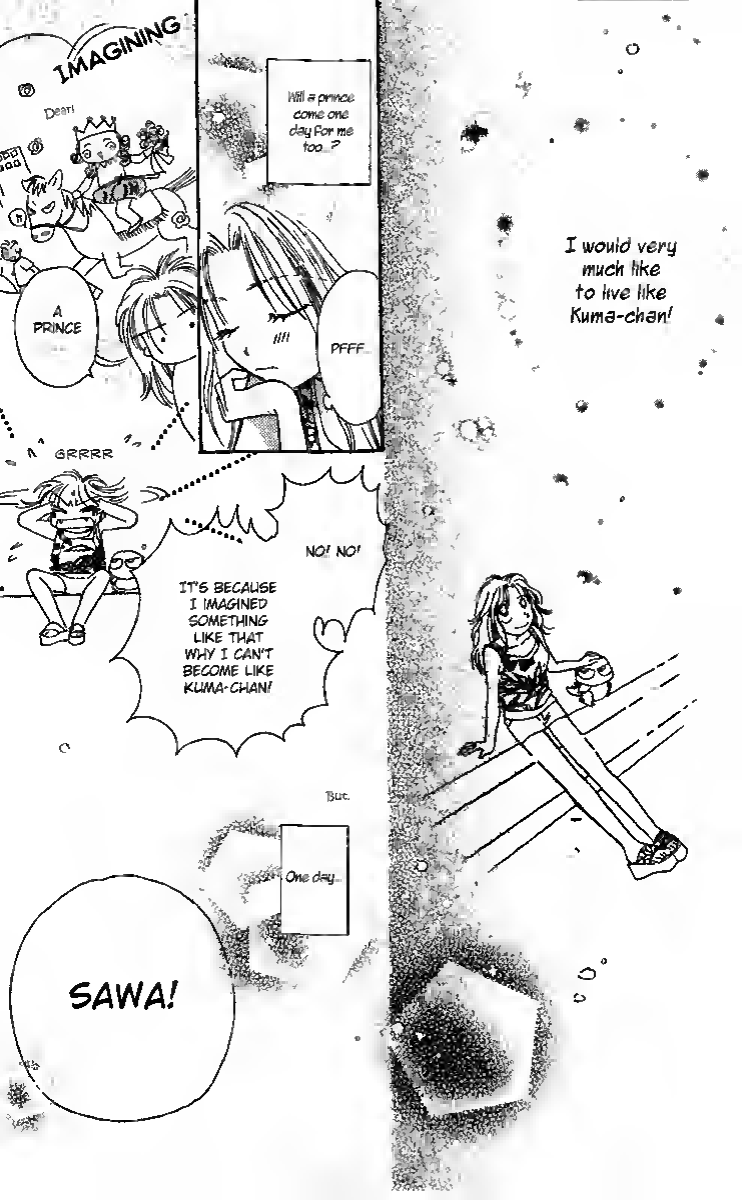
SORRY!
It was an urgent call.
What am I doing here?
I don't know why I followed him...
So? Your ankle... is it better?
You don't talk much huh? What should we do after? Let's go on a tour somewhere!
I took to the act when he told me that I was cute...
How stupid
I'm tired of playing plushes...
In general...
I DON'T PUT UP WITH PEOPLE WHO SMOKE NEXT TO THOSE WHO ARE EATING
Ah
Pff...
TAKE THIS.
MY CELL PHONE NUMBER
WHAT IS IT...?

WHAT?! YOU STILL DON'T KNOW HIS HOME PHONE NUMBER?!
ASK HIM!
But...
Yes...
YOU GIVE YOUR NUMBER SO EASILY!
I never know when a good time to ask him is
AND YOU? WHAT'S YOUR NUMBER?
I DON'T HAVE A CELL PHONE
YOU'RE JOKING?
YOU'RE SAYING THAT TO DISCOURAGE ME, HUH?
WHAT? BUT EVERYONE HAS ONE
NO, IT'S TRUE
WHAT'S THE CONNECTION? EVERYONE IS EVERYONE I'M ME
MY MOTTO IS NOT TO GET CLUTTERED WITH UNNECESSARY THINGS.

NO, AND SO?! THAT'S HOW I AM!!
And I don't have the desire to hear your side
TAKE THAT!
Twack
PFFF
YOU, YOU'RE NOT A FUN GIRL, HUH?
OW!
EH! OH! CALM DOWN!!
SWAY
Kick
Uwa—!
SPLASH
CLINK
CLATTER

AH!
MPW
HOP
HOP
(Damn!)
I FORGOT KUMA-CHAN'S PLUSHIE!
HUH...?
Really...
I don't know how to choose boys...
PFFF.

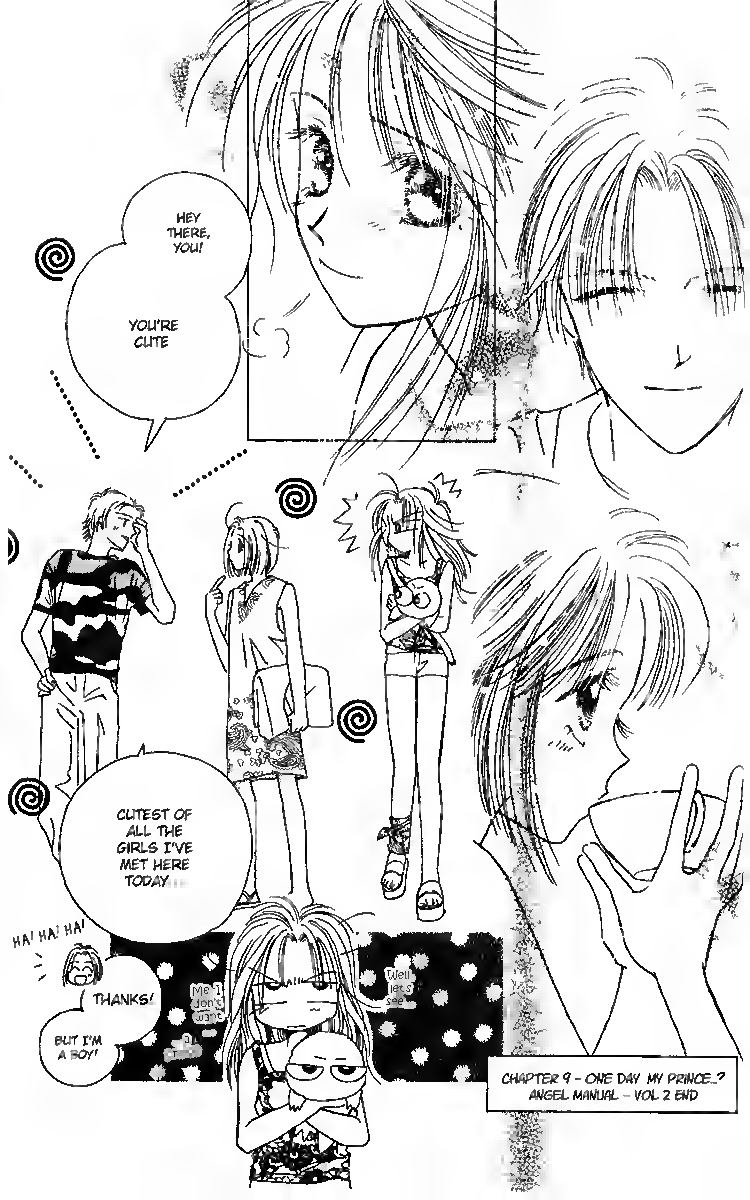
DOM DOM
It's pretendins
Kuma-chan is lucky
She has her prince, Madoka
THE OTHERS, IT'S THE OTHERS
AND ME, IT'S ME
I UNDER-STAND WHY KUMA-CHAN ALWAYS CARRIES YOU AROUND WITH HER.
One for whom she had love at first sight is good on all fronts
You talk.
Hah
Me too.
In addition, the feeling is mutual
WHEN WE STROKE YOU LIKE THAT.
IT CALMS US

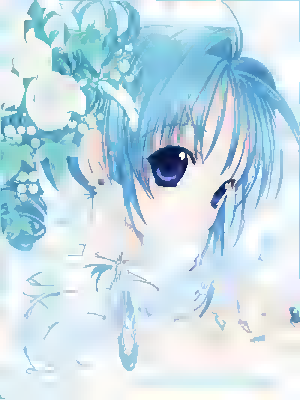

IMAGINING
Dear!
A PRINCE
Will a prince come one day for me too...?
!!!!
PFFF...
GRRRR
NO! NO!
IT'S BECAUSE I IMAGINED SOMETHING LIKE THAT WHY I CAN'T BECOME LIKE KUMA-CHAN!
But.
One day...
SAWA!
I would very much like to live like Kuma-chan!

One day...
my prince..
I FINALLY FOUND YOU.
AYA...

WHAT DID YOU DO TO YOUR ANKLE?
SAG
SAG
HE'S WEARING A DRESS THIS PRINCE BUT WELL.
Yes... My prince...

A DATE?
?
AND KUMA-CHAN?
ON A DATE
YES
WITH MADOKA.


HEY THERE, YOU!
YOU'RE CUTE
CUTEST OF ALL THE GIRLS I'VE MET HERE TODAY...
HA! HA! HA!
THANKS!
BUT I'M A BOY!
Well, let's see...
CHAPTER 9 - ONE DAY MY PRINCE...?
ANGEL MANUAL - VOL 2 END

Please Help Us!

Chibi-Esthetique is sad because there aren't enough Japanese, Chinese and Korean translators and editors applying. If you wish to help Chibi-Esthetique please send an inquiry to Esthetiquestaff@gmail.com